2 Lieferumfang

2 Geräteübersicht

3 Informationen zu Ihrer Bedienungsanleitung
3 Erklärung der Symbole
3 Erklärung der Signalwörter

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

4 Sicherheitshinweise

7 Vor dem ersten Gebrauch

7 Gerät aufstellen und anschließen

8 Bedienung
8 Thermostatregler
8 Deckel abnehmen / aufsetzen
8 Wasserbehälter füllen
8 Ablasshahn bedienen

9 Zubereitung
9 Wasser kochen
9 Wasser erhitzen
9 Intervallkochen

10 Tipps zum Teekochen
10 Schwarzer Tee
11 Grüner Tee
12 Kräutertee
12 Heiße Instantgetränke

12 Reinigung und Pflege
13 Teekanne reinigen
13 Entkalken

14 Aufbewahrung

14 Fehlerbehebung
15 Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen

16 Technische Daten

16 Entsorgung

BEEM
Designed for Life.

Lieferumfang

- Wasserbehälter mit Sockel
- Deckel Wasserbehälter
- Teekanne mit Deckel
- Anschlussleitung
- Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie Transportschäden überprüfen. Falls das Gerät oder die Anschlussleitung Schäden aufweisen sollten, das Gerät nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

Sämtliches Verpackungsmaterial sowie eventuell vorhandene Schutzfolien, die zum Transportschutz dienen, entfernen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

Geräteübersicht

(**Bild A**)

1 Deckel Teekanne
2 Teekanne
3 Deckelgriffe
4 Deckel Wasserbehälter
5 Griffe Wasserbehälter
6 Wasserbehälter
7 Thermostatregler
8 Sockel
9 Kontrollleuchte Heizen
10 Geräteanschluss
11 Ablasshahn
12 Hebel Ablasshahn
13 Dampfauslass

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 2 02.09.2021 09:47:46

Herzlichen Glückwunsch!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für diesen **Samowar** entschieden haben.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website: **www.beem.de**

Informationen zu Ihrer Gebrauchsanleitung

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Erklärung der Symbole

Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren (z. B. durch Strom oder Feuer) an. Die dazugehörenden Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.

Vorsicht: heiße Oberflächen!

Ergänzende Informationen

Für Lebensmittel geeignet.

Bedienungsanleitung vor Gebrauch lesen!

Erklärung der Signalwörter

Signalwörter bezeichnen Gefährdungen bei Nichtbeachtung der dazugehörigen Hinweise.

GEFAHR – hohes Risiko, hat schwere Verletzung oder Tod zur Folge

WARNUNG – mittleres Risiko, kann schwere Verletzung oder Tod zur Folge haben

VORSICHT – niedriges Risiko, kann geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben

HINWEIS – kann Risiko von Sachschäden zur Folge haben

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist nur zum Erhitzen von Wasser für Tee und heiße Instantgetränke bestimmt.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im privaten Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Betrieben;
  - von Kunden in Motels, Hotels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen;
  - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

BEEM
Designed for Life.

Sicherheitshinweise

WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, beachten. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- **Kinder** jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

VORSICHT: heiße Oberflächen!

Das Gerät und die Zubehörteile sind während und kurz nach dem Gebrauch sehr heiß. Ausschließlich die Griffe, den Hebel und den Thermostatregler berühren, während das Gerät in Betrieb ist. Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird.

- Nie über die maximale Füllmenge hinausgehen (**MAX-**Markierung). Ist der Wasserbehälter überfüllt, könnte während des Kochens heißes Wasser herausspritzen bzw. überlaufen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

BEEM
Designed for Life.

- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, dem Befüllen bzw. Leeren des Wasserbehälters oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Im Interesse der eigenen Sicherheit das Gerät und die Anschlussleitung vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen überprüfen. Das Gerät nur benutzen, wenn es funktionsfähig ist.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen. Die Anschlussleitung nicht selbst reparieren. Wenn das Gerät oder die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt sind, müssen diese durch den Hersteller, Kundenservice oder autorisierte Fachhändler ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Unbedingt die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beachten.

GEFAHR – Stromschlaggefahr!

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. Nicht versuchen, dieses aus dem Wasser zu ziehen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist!
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn diese Komponenten an das Stromnetz angeschlossen sind.
- Darauf achten, dass der austretende Dampf nicht direkt mit elektrischen Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, in Kontakt kommt.

WARNUNG – Verletzungsgefahr!

- Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht Erstickungsgefahr!

Verbrühungsgefahr durch Hitze, heißen Dampf oder Kondenswasser!

- Kontakt mit dem aufsteigenden Dampf vermeiden. Den Deckel des Wasserbehälters nicht während des Koch- und Heizvorganges öffnen.
- Nie bei eingeschaltetem Gerät Wasser in den Wasserbehälter füllen. Das Gerät vor erneutem Befüllen abkühlen lassen.

- Das Gerät während des Koch- und Heizvorganges nicht bewegen.
- Das erhitzte Wasser ist heiß! Im Umgang mit heißen Flüssigkeiten vorsichtig sein.

- Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt. Sie darf nicht von der Aufstellfläche herabhängen, um ein Herunterreißen des Gerätes zu verhindern.
- Der Wasserbehälter muss in regelmäßigen Abständen komplett entleert, gereinigt und desinfiziert werden. Es besteht Gefahr durch gesundheitsschädliche Keime!

WARNUNG – Brandgefahr

- Das Gerät nicht in Räumen verwenden, in denen sich leichtentzündlicher Staub oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben. Keine brennbaren Materialien (z. B. Pappe, Papier, Holz, Kunststoff) in oder auf das Gerät legen.
- Das Gerät während des Betriebes nicht abdecken.
- Im Brandfall: Nicht mit Wasser löschen! Flammen mit einer feuerfesten Decke oder einem geeigneten Feuerlöscher ersticken.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät nur verwenden, wenn es korrekt zusammengebaut ist! Vor jeder Anwendung überprüfen, ob der Deckel korrekt aufgesetzt, der Hebel vom Ablasshahn in der richtigen Stellung und der Wasserbehälter korrekt befüllt ist!
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt (gilt auch für die heißen Flächen des Gerätes!).
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt, bei einem Stromausfall oder vor einem Gewitter.
- Das Gerät niemals an der Anschlussleitung ziehen oder tragen. Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Das Gerät vor anderen Wärmequellen, offenem Feuer, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.

BEEM
Designed for Life.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Das Gerät aufstellen und anschließen (siehe Kapitel „Gerät aufstellen und anschließen“).
2. Vor dem ersten Genuss von Tee oder heißen Instantgetränken empfehlen wir einen Probelauf durchzuführen, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Dafür die Anweisungen in den Kapiteln „Bedienung“ und „Zubereitung“ befolgen.

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es durch produktionsbedingte Zusätze (z. B. Fett) zu leichter Rauch- und / oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und kein Defekt des Gerätes.

3. Diesen Vorgang ggf. zweimal durchführen. ***Dieses Wasser nicht trinken!***
4. Das Gerät und Zubehör reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Gerät aufstellen und anschließen

BEACHTEN!

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose, die mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt, anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Das Gerät **nicht** in Verbindung mit Verlängerungskabeln nutzen.
- Das Gerät nicht unter Küchenoberschränke o. Ä. stellen. Durch den aufsteigenden Dampf könnten diese Schaden nehmen!
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Standfüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Gegebenenfalls eine geeignete Unterlage unter die Standfüße legen.

1. Das Gerät auf die Küchenzeile oder eine andere trockene, feste, ebene, hitzebeständige und gegen Wasserspritzer unempfindliche Arbeitsfläche stellen. Für ausreichend Freiraum zu allen Seiten (mind. 20 cm zu den Seiten und 30 cm nach oben) sorgen.
2. Sicherstellen, dass der Thermostatregler (**7**) im Uhrzeigersinn bis zum Widerstand gedreht wurde.
3. Die Anschlussleitung vollständig auseinanderwickeln und an den Geräteanschluss (**10**) anschließen.
4. Den Netzstecker an eine Steckdose anschließen.

Bedienung

Thermostatregler

Über den Thermostatregler (**7**) wird das Gerät an- und ausgeschaltet und die Temperatur des Wassers eingestellt.

Anschalten Den Thermostatregler im Uhrzeigersinn bis zum Widerstand drehen.

Ausschalten Den Thermostatregler gegen den Uhzeigersinn bis zum Widerstand drehen.

Die Kontrollleuchte Heizen (**9**) leuchtet, sobald das Heizelement des Gerätes das Wasser erhitzt. Beim Intervallkochen leuchtet die Kontrollleuchte Heizen in Intervallen auf.

Deckel abnehmen / aufsetzen

1. Den Deckel (**4**) an den Deckelgriffen (**3**) anfassen und nach oben abziehen.

War das Gerät in Betrieb, Topflappen o. Ä. verwenden, da der Deckel heiß sein könnte. Das Gerät vor einem erneuten Befüllen immer abkühlen lassen.

2. Den Deckel zum Schließen auf den Wasserbehälter (**6**) setzen.

Wasserbehälter füllen

Den Wasserbehälter (**6**) ausschließlich mit frischem, klaren Leitungswasser füllen. Keine anderen Flüssigkeiten einfüllen.

1. Den Deckel (**4**) abnehmen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Deckel abnehmen / aufsetzen").
2. Die gewünschte Wassermenge (maximal 3 Liter) in den Wasserbehälter einfüllen. Die **MAX**-Markierung beachten. Beachten, dass der Hebel (**12**) links steht (siehe Kapitel „Bedienung" – „Ablasshahn bedienen")..
3. Den Deckel aufsetzen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Deckel abnehmen / aufsetzen").

Ablasshahn bedienen

1. Den Hebel (**12**) nach vorne drehen. Der Ablasshahn (**11**) öffnet sich und Wasser fließt heraus (**Bild B1**).
2. Den Hebel wieder nach links drehen, wenn die gewünschte Wassermenge entnommen wurde. Der Ablasshahn verschließt sich wieder (**Bild B2**).

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 8 02.09.2021 09:47:50

Zubereitung

BEACHTEN!

- Das Gerät nicht ohne Wasser betreiben. Sollte dies doch vorkommen, schaltet sich das Heizelement des Gerätes automatisch ab (Trockenlaufschutz). In diesem Fall das Gerät ca. 5 – 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Wasser eingefüllt und das Gerät erneut verwendet wird.

Soll Wasser nachgefüllt werden, das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät einige Minuten abkühlen lassen. Beim Abnehmen des Deckels (**4**) Topflappen o. Ä. verwenden und vorsichtig sein.

Wasser kochen

1. Wasser in den Wasserbehälter (**6**) füllen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Wasserbehälter füllen").
2. Den Thermostatregler (**7**) im Uhrzeigersinn drehen, um das Gerät einzuschalten und das Wasser aufzukochen. Die Kontrollleuchte Heizen (**9**) leuchtet. Das Wasser kocht ununterbrochen, bis es komplett verdampft ist.

Wasser erhitzen

Soll Wasser nur erhitzt werden, das Wasser einmalig aufkochen (siehe „Wasser kochen"). Sobald es kocht, den Thermostatregler (**7**) gegen den Uhrzeigersinn bis zum Widerstand drehen. Die Kontrollleuchte Heizen (**9**) erlischt und das Gerät schaltet sich aus. Das Wasser kühlt nach und nach wieder ab, wenn es nicht entnommen und weiterverwendet wird.

Intervallkochen

Für ein energiesparendes Wasserkochen empfiehlt sich die Einstellung des Intervallkochens. Hierbei regelt das Thermostat die Energiezufuhr nach Bedarf. Das Gerät schaltet das Heizelement aus, nachdem das Wasser gekocht hat und schaltet es wieder ein, sobald die Temperatur des Wassers absinkt.

Dafür das Wasser einmalig aufkochen (siehe Kapitel „Zubereitung" – „Wasser kochen"). Sobald es kocht, den Thermostatregler (**7**) soweit runter drehen, dass die Kontrollleuchte Heizen (**9**) erlischt.

Sobald das Thermostat die Heizung wieder einschaltet, leuchtet die Kontrollleuchte Heizen wieder auf.

Das Gerät nach jeder Benutzung ausschalten, indem der Thermostatreglers gegen den Uhrzeigersinn bis zum Widerstand gedreht wird. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt und / oder verstaut wird (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege").

Tipps zum Teekochen

Tee ist nicht gleich Tee. Ganz wörtlich genommen, ist Tee nur ein wässriger Aufguss der Teepflanze Camellia sinensis. Das kann schwarzer oder grüner Tee sein. Davon zu unterscheiden sind teeähnliche Erzeugnisse, die so genannten Kräuter- und Früchtetees.

Das bedeutet auch, dass Teekochen nicht gleich Teekochen sein kann. Je nach Sorte werden Tees mit unterschiedlich heißem Wasser aufgegossen, um die wertvollen Inhaltsstoffe und den Geschmack der jeweiligen Sorte einerseits hervorzubringen und andererseits auch zu erhalten. Aus diesem Grund haben die unterschiedlichen Sorten auch eine unterschiedlich lange Ziehzeit.

Nachfolgend haben wir ein paar der wichtigsten Grundlagen beim Teekochen für Sie zusammengefasst. Beachten Sie aber auch immer die Zubereitungsangaben auf den Verpackungen.

Schwarzer Tee

Für die Zubereitung von schwarzem Tee gehen Sie wie folgt vor:

1. Wasser in den Wasserbehälter (**6**) füllen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Wasserbehälter füllen").
2. Ein Teesieb mit Teeblättern (pro Tasse ca. einen Teelöffel) oder Teebeuteln (ca. 1 Teebeutel für 1 – 2 Tassen) befüllen.

   Je mehr Teeblätter oder Teebeutel in das Teesieb und je weniger Wasser in die Teekanne gefüllt werden, umso stärker wird das Teekonzentrat. Tipp: Nehmen Sie lieber etwas mehr Tee, damit wirklich ein Konzentrat entsteht (Kenner genießen den Aufguss mit ca. 3 g für 200 ml Wasser).
3. Das Teesieb in die Teekanne (**2**) setzen und den Deckel (**1**) der Teekanne schließen.
4. Den Deckel (**4**) auf den Wasserbehälter aufsetzen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Deckel abnehmen / aufsetzen").
5. Die Teekanne auf den Deckel stellen. So wird die Teekanne während des Wasserkochens vorgewärmt.
6. Den Thermostatregler (**7**) im Uhrzeigersinn bis zum Widerstand drehen, um das Gerät einzuschalten und das Wasser aufzukochen. Die Kontrollleuchte Heizen (**9**) leuchtet.
7. Sobald das Wasser kocht, den Thermostatregler soweit gegen den Uhrzeigersinndrehen, dass die Kontrollleuchte Heizen erlischt (siehe Kapitel „Zubereitung" – „Intervallkochen").
8. Die Teekanne vom Wasserbehälter abnehmen.
9. Den Tee in der Teekanne mit kochendem Wasser aus dem Wasserbehälter überbrühen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Ablasshahn bedienen").
10. Die Teekanne wieder auf dem Wasserbehälter setzen. Der im Wasserbehälter aufsteigende Dampf hält das Teekonzentrat in der Teekanne auf der Temperatur, die er zum „Ziehen" braucht.
11. Nach der gewünschten Ziehzeit das Teesieb aus der Kanne herausnehmen.

BEEM
Designed for Life.

12. Das in der Teekanne entstandene Konzentrat in eine Teetasse oder ein Teeglas schütten und mit heißem Wasser aus dem Wasserbehälter auffüllen. So können Sie die Stärke und den Geschmack des Tees nach Ihrem eigenen Wunsch variieren.

Die Teekanne kann auch nach der Ziehzeit auf dem Wasserbehälter stehen bleiben, während das Gerät in Betrieb ist. So wird der Tee heiß gehalten.

Grüner Tee

Auch grüner Tee kann mit dem Samowar zubereitet werden. Er sollte jedoch nicht mit kochendem Wasser übergossen werden. Je nach Sorte liegt die ideale Temperatur bei 50 – 70 °C. Je hochwertiger der Tee ist, desto niedriger ist die optimale Wassertemperatur. Auch die Ziehzeit unterscheidet sich nach Qualität des Tees. Die meisten müssen etwa 1 – 3 Minuten ziehen. Hochwertiger grüner Tee muss nur etwa 1 – 1½ Minuten ziehen.

Bei Teebeuteln unbedingt auf die Zubereitungsangaben des Herstellers achten.

Für die Zubereitung von grünem Tee gehen Sie wie folgt vor:

1. Wasser in den Wasserbehälter (**6**) füllen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Wasserbehälter füllen").
2. Ein Teesieb mit Teeblättern oder Teebeuteln befüllen.

Grüner Tee wird grundsätzlich geringer dosiert als schwarzer Tee. Man nimmt etwa 1 g auf 100 ml Wasser oder 1 gestrichenen Teelöffel auf 200 ml Wasser.

3. Das Teesieb in die Teekanne (**2**) setzen und den Deckel (**1**) der Teekanne schließen.
4. Den Deckel (**4**) auf den Wasserbehälter aufsetzen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Deckel abnehmen / aufsetzen").
5. Die Teekanne auf den Deckel stellen. So wird die Teekanne während des Wasserkochens vorgewärmt.
6. Auch die Tassen vorwärmen, indem sie mit warmem Wasser gefüllt werden.
7. Den Thermostatregler (**7**) im Uhrzeigersinn bis zum Widerstand drehen, um das Gerät einzuschalten und das Wasser aufzukochen. Die Kontrollleuchte Heizen (**9**) leuchtet.
8. Sobald das Wasser kocht, den Thermostatregler soweit gegen den Uhrzeigersinndrehen, dass die Kontrollleuchte Heizen erlischt (siehe Kapitel „Zubereitung" – „Intervallkochen").
9. Das Wasser ca. 5 – 6 Minuten abkühlen lassen.
10. Die Teekanne vom Wasserbehälter abnehmen.
11. Den Tee in der Teekanne mit warmem Wasser aus dem Wasserbehälter überbrühen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Ablasshahn bedienen").
12. Die Teekanne wieder auf dem Wasserbehälter setzen. Der im Wasserbehälter aufsteigende Dampf hält das Teekonzentrat in der Teekanne auf der Temperatur, die er zum „Ziehen" braucht.
13. Nach der gewünschten Ziehzeit das Teesieb aus der Kanne herausnehmen.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 11 02.09.2021 09:47:52

14. Das in der Teekanne entstandene Konzentrat in eine Teetasse oder ein Teeglas schütten und mit heißem Wasser aus dem Wasserbehälter auffüllen. So können Sie die Stärke und den Geschmack des Tees nach Ihrem eigenen Wunsch variieren.

Kräutertee

Die Zubereitung von Kräutertee sowie weiteren Tee-Arten, wie z. B. Früchte-, Rooibusch- und Gewürztees, erfolgt wie die von schwarzem Tee (siehe Kapitel „Tipps zum Tee kochen" – „Schwarzer Tee"). Die verschiedenen Mischungen benötigen je nach Sorte ca. 5 – 10 Minuten Ziehzeit.

In Kräuterteemischungen können in seltenen Fällen Keime (wie z. B. Salmonellen) enthalten sein, die durch Erhitzen abgetötet werden. Daher muss Kräutertee immer mit kochendem Wasser aufgegossen werden. Nur so erhalten Sie ein sicheres Lebensmittel!

In Kräuterteemischungen sind zudem Sporen vorhanden, die nicht durch kochendes Wasser abgetötet werden. Sie können im warmen Wasser auskeimen. Aus diesem Grund darf aufgegossener Kräutertee nicht über mehrere Stunden stehen gelassen werden.

Heiße Instantgetränke

Für die Zubereitung von heißen Instantgetränken wie z. B. löslichem Kaffee, die gewünschte Menge in eine Tasse geben und mit heißem Wasser aus dem Samowar übergießen (siehe Kapitel „Bedienung" – „Ablasshahn bedienen").

Reinigung und Pflege

BEACHTEN!

- Das Gerät und die Zubehörteile sind **nicht** spülmaschinengeeignet.
- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Zum Reinigen keine giftigen, ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel bzw. Scheuerschwämme verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.

1. Das Gerät vollständig entleeren.
2. Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei Bedarf etwas Spülmittel verwenden, um stärkere Verschmutzungen zu entfernen.
3. Den Wasserbehälter (**6**) mit klarem Wasser gut ausspülen.
   HINWEIS: Dabei nicht den Sockel (**8**) des Gerätes in Wasser eintauchen!
4. Die Teekanne (**2**) und den Deckel (**4**) mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen.
5. Alle Teile gut abtrocknen, bevor das Gerät wieder zusammengebaut und / oder verstaut wird.
6. Die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

BEEM
Designed for Life.

Das Gehäuse sowie die Außenseite der Teekanne sollten regelmäßig gereinigt werden, um Staub, Fingerabdrücke oder andere Flecken und Schlieren zu entfernen. Hierfür empfehlen wir das ***BEEM Premium Reinigungstuch****. Das spezialimprägnierte Tuch lässt Staub und unschöne Fingerabdrücke im Handumdrehen verschwinden – kratzfrei und besonders materialschonend. Ein zusätzliches Reinigungsmittel ist nicht notwendig. Das* ***BEEM Premium Reinigungstuch*** *erhalten Sie im ausgewählten Fachhandel, direkt über unsere Homepage* ***www.beem.de*** *oder auf Anfrage über unseren Kundenservice.*

Teekanne reinigen

Teereste können Teekannen mit der Zeit verunreinigen. Sie sollten daher regelmäßig (mindestens alle 4 Wochen) gründlich gereinigt werden.

Wir empfehlen hierfür ***BEEM Premium Reinigungstabletten****. Sie beseitigen die Rückstände schnell und einfach. Zudem sind die Reinigungstabletten materialschonend und gewährleisten eine lebensmittelsichere Reinigung – für einen unverfälschten Teegeschmack.* ***BEEM Premium Reinigungstabletten*** *erhalten Sie im ausgewählten Fachhandel, direkt über unsere Homepage* ***www.beem.de*** *oder auf Anfrage über unseren Kundenservice.*

Reinigen mit den BEEM Premium Reinigungstabletten

1. Eine Reinigungstablette in 60 – 70 °C heißem Wasser auflösen.
2. Die Lösung in die Teekanne (**2**) gießen.
3. Die Teekanne verschließen und bewegen, damit das Innere mit der Reinigungslösung befeuchtet wird.
4. Die Reinigungslösung einige Minuten einwirken lassen.
5. Die Reinigungslösung ausleeren und die Teekanne mehrmals gründlich spülen.

Die BEEM Reinigungstabletten haben keine entkalkende Wirkung!

Entkalken

Kalkablagerungen beeinträchtigen nicht nur die Qualität des Tees und des Wassers, sondern sie führen auch zu Energieverlusten und verkürzen die Lebensdauer des Gerätes. Je dicker eine Kalkschicht ist, umso schwerer lässt sie sich wieder entfernen.

Wir empfehlen deshalb Kalkablagerungen entsprechend der Wasserqualität in der Gegend und der Häufigkeit der Verwendung regelmäßig (ca. alle 2 – 6 Wochen) mit einem Entkalkungsmittel zu entfernen.

Erste Anzeichen, dass eine Entkalkung notwendig ist, sind starke Dampfentwicklung und verlangsamtes Aufkochen des Wassers. Kalkablagerungen auf dem Behälterboden von Samowaren können dazu führen, dass sich das Gerät vorzeitig abschaltet.

Zur Entkalkung empfehlen wir das ***BEEM Premium Entkalker Konzentrat****. Das effiziente und lebensmittelsichere* ***BEEM Premium Entkalker Konzentrat*** *ist im ausgewählten Fachhandel, über unsere Homepage* ***www.beem.de*** *oder auf Anfrage bei unserem Kundenservice erhältlich.*

BEEM
Designed for Life.

Entkalken mit dem BEEM Premium Entkalker Konzentrat

1. Den Wasserbehälter (**6**) bis zur **MAX**-Markierung mit einer Konzentrat-Wasser-Lösung von maximal 1:20 (Ein Teil Konzentrat und 20 Teile Wasser) befüllen.
2. Den Thermostatregler (**7**) im Uhrzeigersinn bis zum Widerstand drehen, um das Gerät einzuschalten. Die Kontrollleuchte Heizen (**9**) leuchtet. Die Lösung kocht auf.
3. Sobald die Lösung gekocht hat, den Thermostatregler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Kontrollleuchte Heizen erlischt Die Lösung einige Zeit einwirken lassen.
4. Die Lösung durch den Ablasshahn (**11**) laufen lassen, um auch diesen von Kalkrückständen zu befreien (siehe Kapitel „Bedienung" – „Ablasshahn bedienen").
5. Zum Spülen des Gerätes zwei Tankfüllungen klares Wasser durchlaufen lassen. Jetzt ist das Gerät entkalkt und wieder einsatzbereit.

Aufbewahrung

Das Gerät vom Stromnetz trennen, wenn es längere Zeit nicht benutzt werden soll. Das Gerät noch einmal reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege"), um mögliche Schimmelbildung zu vermeiden. Schimmelpilze können Flecken und Beschädigungen am Gerät herbeiführen, die sich nicht mehr entfernen / reparieren lassen. Das Gerät und alle Zubehörteile vollständig trocknen lassen.

Das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen, frostfreien Ort aufbewahren, der vor direktem Sonnenlicht und dem Zugriff durch Kinder oder Tiere geschützt ist.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.

Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Verbindung zwischen Anschlussleitung und Gerät sitzt nicht richtig bzw. der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Verbindungen korrigieren.
	Die Steckdose ist defekt.	Eine andere Steckdose ausprobieren.
	Es ist keine Netzspannung vorhanden.	Die Sicherung des Netzanschlusses überprüfen.
	Der Thermostatregler (**7**) wurde nicht betätigt.	Den Thermostatregler im Uhrzeigersinn bis zum Widerstand drehen.

BEEM
Designed for Life.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Die Sicherung im Sicherungskasten wird ausgelöst.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.
Es läuft Wasser aus dem Gerät.	Es befindet sich zu viel Wasser im Wasserbehälter (**6**).	Den Wasserbehälter nicht überfüllen!
	Der Ablasshahn (**11**) ist noch geöffnet.	Den Ablasshahn schließen und sicherstellen, dass der Hebel (**12**) nicht blockiert werden kann.
Es läuft kein oder nur sehr wenig Wasser aus dem Ablasshahn.	Der Ablasshahn ist verstopft.	Den Ablasshahn reinigen.
	Das Gerät ist verkalkt.	Das Gerät entkalken.
Während des Gebrauchs lässt sich ein unangenehmer Geruch feststellen.	Das Gerät wird zum ersten Mal verwendet.	Eine Geruchsentwicklung tritt bei der ersten Benutzung neuer Geräte häufig auf. Der Geruch sollte verschwinden, nachdem das Gerät mehrmals benutzt wurde.
	Das Gerät wurde zuvor entkalkt.	Das Gerät mit klarem Wasser ausspülen

Gewährleistung und Haftungsbeschränkungen

- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Verkalkung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.
- Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:
- Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung
- nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen
- unerlaubten Veränderungen
- Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen
- Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen

Die Originalverpackung während der Gewährleistungszeit des Gerätes aufbewahren, um das Gerät im Falle einer Rücksendung ordnungsgemäß verpacken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungsanspruchs.

BEEM
Designed for Life.

Technische Daten

Artikelnummer	**06199**	**03022**
Farbe:	Edelstahl-schwarz	Edelstahl-gold
Modellnummer:	SA2.30.1	S2.30.1
Spannungsversorgung:	230 V ~ 50 – 60 Hz	
Leistung:	1850 – 2200 W	
Schutzklasse:	I	
Kapazität Wassergehälter:	max. 3 Liter	
Kapazität Teekanne::	max. 1 Liter	
ID Gebrauchsanleitung:	Z 06119_03022 M BE V3 9821 dk	

Entsorgung

Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.

Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorge dieses Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb.

Alle Rechte vorbehalten.

BEEM
Designed for Life.

18 Items Supplied

18 Device Overview

19 Information About Your Operating Instructions
19 Explanation of the Symbols
19 Explanation of the Signal Words

19 Intended Use

20 Safety Notices

22 Before Initial Use

23 Setting Up and Connecting the Device

23 Operation
23 Thermostat Control
23 Removing / Attaching the Lid
24 Filling the Water Reservoir
24 Operating the Discharge Tap

24 Preparation
24 Boiling Water
24 Heating Water
25 Interval Boiling

25 Tips for Making Tea
25 Black Tea
26 Green Tea
27 Herbal Tea
27 Hot Instant Beverages

27 Cleaning and Care
28 Cleaning the Teapot
29 Descaling

29 Storage

30 Troubleshooting

31 Technical Data

31 Disposal

BEEM
Designed for Life.

Items Supplied

- Water reservoir with base
- Water reservoir lid
- Teapot and lid
- Connecting cable
- Operating instructions

Check the items supplied for completeness and any transport damage. If you find any damage to the device or the connecting cable, do not use the device but contact our customer service department.

Remove all packaging materials and any possible protective films used for protection during transportation. **Never remove the rating plate and any possible warnings!**

Device Overview

(**Picture A**)

1 Teapot lid
2 Teapot
3 Lid handles
4 Water reservoir lid
5 Water reservoir handles
6 Water reservoir
7 Thermostat control
8 Base
9 Heating control lamp
10 Device connection
11 Discharge tap
12 Discharge tap lever
13 Steam outlet

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 18 02.09.2021 09:47:55

Congratulations!

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this **samovar.**

If you have any questions about the device and about spare parts / accessories, contact the customer service department via our website: **www.beem.de**

Information About Your Operating Instructions

Before using the device for the first time, please read the operating instructions carefully and keep them for future reference. They form an integral part of the device. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these operating instructions. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these operating instructions is not complied with.

Explanation of the Symbols

Danger symbols: These symbols indicate risks of injury (e.g. from electricity or fire). Read through the associated safety notices carefully and follow them.

Caution: hot surfaces!

Supplementary information

Suitable for use with food.

Read operating instructions before use!

Explanation of the Signal Words

Signal words indicate hazards if the associated notices are not followed.

DANGER – high risk, results in serious injury or death

WARNING – medium risk, may result in serious injury or death

CAUTION – low risk, may result in slight or moderate injury

NOTICE – may result in risk of damage to material

Intended Use

- This device is only intended to be used to heat water for tea and hot instant beverages.
- This device is intended to be used in private households and similar applications, for example:
  - in kitchens for employees in shops, offices and other commercial areas;
  - in agricultural businesses;
  - by customers in motels, hotels and other similar accommodation;
  - in bed and breakfasts.
- The device should only be used as described in the operating instructions. Any other use is deemed to be improper.

Safety Notices

WARNING: Note all safety notices, instructions, illustrations and technical data provided with this device. Failure to follow the safety notices and instructions may result in electric shock, fire and / or injuries.

- This device may be used by **children** aged 8 and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and / or knowledge if they are supervised or have received instruction on how to use the device safely and have understood the dangers resulting from this.
- **Children** must not play with the device.
- Cleaning and **user maintenance** must not be carried out by **children**, unless they are older than 8 years of age and are supervised.
- **Children** younger than 8 years of age and animals must be kept away from the device and the connecting cable.

CAUTION: hot surfaces!

The device and the accessories are very hot during and shortly after use. Only ever touch the handles, the lever and the thermostat control while the device is in operation. Allow the device to cool down completely before it is cleaned.

- Never exceed the maximum fill level (**MAX** marking). If the water reservoir is overfilled, hot water could splash out or overflow during boiling.
- The device is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system.
- Never immerse the device and the connecting cable in water or other liquids and ensure that they cannot fall into water or become wet.
- The device must always be disconnected from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling, filling or emptying the water reservoir or cleaning it.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 20 02.09.2021 09:47:57

- In the interest of your own safety, inspect the device and the connecting cable for damage each time before you use it. Use the device only if it is in working order.
- Do not make any modifications to the device. Do not repair the connecting cable yourself. If the device or the connecting cable of the device are damaged, they must be replaced by the manufacturer, customer service department or authorised distributors in order to avoid any hazards.
- It is essential to follow the instructions in the "Cleaning and Care" chapter.

DANGER – Danger of Electric Shock!

- Use the device only in closed rooms.
- Do not use the device in rooms with high humidity.
- Should the device fall into water, switch off the power supply immediately. Do not attempt to pull it out of the water while it is still connected to the mains power!
- Never touch the device and the connecting cable with wet hands when these components are connected to the mains power.
- Make sure that the steam which emerges does not come into direct contact with electrical devices and equipment containing electrical components.

WARNING – Danger of Injury!

- Keep children and animals away from the packaging material. There is a danger of suffocation!

Danger of scalding from heat, hot steam or condensation!

- Avoid coming into contact with the rising steam. Do not open the lid of the water reservoir during the boiling and heating process.
- Never pour water into the water reservoir when the device is switched on. Allow the device to cool down before filling it again.
- Do not move the device during the boiling and heating process.
- The heated water is hot! Be careful when handling hot liquids.

- Make sure that the connecting cable does not present a trip hazard. It should not hang down from the surface on which the device is placed in order to prevent the device from being pulled down.
- The water reservoir must be completely emptied, cleaned and disinfected at regular intervals. There is a risk from harmful germs!

WARNING – Danger of Fire

- Do not use the device in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.
- Do not connect the device along with other consumers (with a high wattage) to a multiple socket in order to prevent overloading and a possible short circuit (fire).
- Do not operate the device in the vicinity of combustible material. Do not place any combustible materials (e.g. cardboard, paper, wood or plastic) in or on the device.
- Do not cover the device during operation.
- In the event of a fire: Do not extinguish with water! Smother the flames with a fireproof blanket or a suitable fire extinguisher.

NOTICE – Risk of Damage to Material and Property

- The device should only be used if it has been correctly assembled! Before each use, check whether the lid is placed on correctly, the lever of the discharge tap is in the correct position and the water reservoir is filled correctly!
- Lay the connecting cable in such a way that it does not become squashed or bent and does not come into contact with hot surfaces (also applies to the hot surfaces of the device!).
- Switch off the device and pull the mains plug out of the plug socket if an error occurs during operation, when there is a power cut or before a thunderstorm.
- Never pull or carry the device by the connecting cable. When you pull it out of the plug socket, always pull on the mains plug and never the mains cable!
- Protect the device from other heat sources, naked flames, sub-zero temperatures, persistent moisture, wet conditions and impacts.
- Use only original accessories from the manufacturer in order to guarantee that there is no interference that may prevent the device from working and to avoid possible damage.

Before Initial Use

1. Set up and connect the device (see the "Setting Up and Connecting the Device" chapter).
2. Before you first enjoy tea or hot instant beverages, we recommend that you carry out a trial run to remove any possible production residues. To do this, follow the instructions in the "Operation" and "Preparation" chapters.

When the device is first used, production-related additives (e.g. grease) may cause a small amount of smoke and / or an odour to be produced. This is normal and not a device defect.

3. Perform this process twice if necessary. ***Do not drink this water!***
4. Clean the device and accessories (see the "Cleaning and Care" chapter).

BEEM
Designed for Life.

Setting Up and Connecting the Device

PLEASE NOTE!

- Only connect the device to a plug socket that is properly installed and matches the technical data of the device. The plug socket must also be readily accessible after connection so that the connection to the mains can quickly be isolated.
- Do **not** use the device in conjunction with extension cables.
- Do not place the device below kitchen wall units or similar cupboards. The rising steam could cause damage to them!
- The surfaces of furniture may possibly contain elements which can attack and soften the feet of the device. If necessary, place a suitable pad below the feet.

1. Place the device on the kitchen unit or another dry, solid, flat, heat-resistant and splash-proof work surface. Ensure there is sufficient clear space on all sides (at least 20 cm to the sides and 30 cm above).
2. Ensure that the thermostat control (**7**) has been turned anticlockwise until it resists.
3. Fully unwind the connecting cable and connect it to the device connection (**10**).
4. Connect the connecting cable to a plug socket.

Operation

Thermostat Control

The thermostat control (**7**) is used to switch the device on and off and set the temperature of the water.

Switch on Turn the thermostat control clockwise until it resists.

Switch off Turn the thermostat control anticlockwise until it resists.

The heating control lamp (**9**) lights up as soon as the heating element of the device starts heating the water. The heating control lamp lights up at intervals when the water is boiling at intervals.

Removing / Attaching the Lid

1. Hold the lid (**4**) at the lid handles (**3**) and pull it upwards.

If the device has been in operation, use potholders or similar gloves as the lid handles might be hot. Always allow the device to cool down before using it again.

2. To close the lid, place it on the water reservoir (**6**).

Filling the Water Reservoir

Only ever fill the water reservoir (**6**) with fresh, clear tap water. Do not pour in any other liquids.

1. Take off the lid (**4**) (see the "Operation" chapter – "Removing / Attaching the Lid").
2. Pour the desired quantity of water (maximum 3 litres) into the water reservoir. Note the **MAX** marking. Make sure, the lever (**12**) is turned to the left (see chapter "Operation" – "Operating the Discharge Tap").
3. Place on the lid (see the "Operation" chapter – "Removing / Attaching the Lid").

Operating the Discharge Tap

1. Turn the lever (**12**) to the front. The discharge tap (**11**) opens and water flows out (**Picure B1**).
2. Turn the lever back to the left when the quantity of water you want has been removed. The discharge tap closes again (**Picture B2**).

Preparation

PLEASE NOTE!

- Do not operate the device without water. If this does happen, the heating element of the device switches off automatically (dry-running protection). In this case, allow the device to cool down for around 5 – 10 minutes before water is poured in and the device is used again.

If water needs to be added, switch off the device, pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down for a few minutes. When removing the lid (**4**), use pot-holders or similar gloves and be careful.

Boiling Water

1. Pour water into the water reservoir (**6**) (see the "Operation" chapter – "Filling the Water Reservoir").
2. Turn the thermostat control (**7**) clockwise to switch on the device and start boiling the water. The heating control lamp (**9**) lights up. The water carries on boiling until it has completely evaporated.

Heating Water

If water is just to be heated, boil the water once (see the "Boiling Water"). As soon as it boils, turn the thermostat control (**7**) anticlockwise until it resists. The heating control lamp (**9**) goes out and the device switches off. The water gradually cools if it is not removed and reused.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 24 02.09.2021 09:47:59

Interval Boiling

For an energy-saving way to boil water, it is advisable to choose the interval boiling setting. Here the thermostat regulates the supply of power as required. The device switches off the heating element once the water has boiled and switches it back on again as soon as the temperature of the water drops.

For this purpose, boil the water once (see the "Boiling Water" section). As soon as it boils, turn the thermostat control (**7**) down so that the heating control lamp (**9**) goes out.

As soon as the thermostat switches the heating element back on, the heating control lamp lights up again.

Switch off the device after each use by turning the thermostat control anticlockwise until it resists. Pull the mains plug out of the plug socket and allow the device to cool down before it is cleaned and / or stored away (see the "Cleaning and Care" chapter).

Tips for Making Tea

Not all tea is the same. In very literal terms, tea is just an aqueous infusion of the tea plant Camellia sinensis. This may be black or green tea. A distinction should be made from tea-like products, the so-called herbal and fruit teas.

This also means that not all tea-making can be the same. Depending on the variety, teas are infused with water at a different temperature in order to bring out the valuable ingredients and the flavour of the particular variety on the one hand and also preserve them on the other hand. For this reason, the different varieties also have infusion times of different lengths.

Below we have summarised a few of the most important basics for making tea. But you should also always note the preparation details provided on the packaging.

Black Tea

Proceed as follows to make black tea:

1. Pour water into the water reservoir (**6**) (see the "Operation" chapter – "Filling the Water Reservoir").
2. Fill a tea strainer with tea leaves (approx. one teaspoon per cup) or tea bags (approx. 1 tea bag for 1 – 2 cups).

   The more tea leaves or tea bags and the less water are poured into the teapot, the stronger the tea concentrate will be. Tip: It is better to add slightly more tea so that you really do get a concentrate (connoisseurs enjoy an infusion with approx. 3 g for 200 ml of water).
3. Place the tea strainer in the teapot (**2**) and close the lid (**1**) of the teapot.
4. Place the lid (**4**) on the water reservoir (see the "Operation" chapter – "Removing / Attaching the Lid").
5. Place the teapot on the lid. This will preheat the teapot while the water is boiling.
6. Turn the thermostat control (**7**) clockwise until it resists to switch on the device and start boiling the water. The heating control lamp (**9**) lights up.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 25 02.09.2021 09:47:59

7. As soon as the water boils, turn the thermostat control anticlockwise so that the heating control lamp goes out (see the "Preparation" chapter – "Interval Boiling").
8. Take the teapot off the water reservoir.
9. Brew the tea in the teapot with boiling water from the water reservoir (see the "Operation" chapter – "Operating the Discharge Tap").
10. Place the teapot back on the water reservoir. The steam rising up in the water reservoir keeps the tea concentrate in the teapot at the temperature that it requires for "infusion".
11. After the required infusion time, take the tea strainer out of the pot.
12. Pour the concentrate that has been created in the teapot into a tea cup or a tea glass and top it up with hot water from the water reservoir. This enables you to vary the strength and the flavour of the tea as you wish.

The teapot can also remain on the water reservoir after the infusion time while the device is in operation. This keeps the tea hot.

Green Tea

Green tea can also be made using the samovar. However, it should not be brewed using boiling water. Depending on the variety, the ideal temperature is 50 – 70°C. The higher quality the tea, the lower the optimum water temperature. The infusion time also differs depending on the quality of the tea. Most varieties need to infuse for roughly 1 – 3 minutes. High-quality green tea only needs to infuse for around 1 – 1½ minutes.

In the case of tea bags, it is essential to note the manufacturer's preparation instructions.

Proceed as follows to make green tea:

1. Pour water into the water reservoir (**6**) (see the "Operation" chapter – "Filling the Water Reservoir").
2. Fill a tea strainer with tea leaves or tea bags.

Green tea generally has a lower concentration than black tea. Roughly 1 g is added to 100 ml of water or 1 heaped teaspoon is added to 200 ml of water.

3. Place the tea strainer in the teapot (**2**) and close the lid (**1**) of the teapot.
4. Place the lid (**4**) on the water reservoir (see the "Operation" chapter – "Removing / Attaching the Lid").
5. Place the teapot on the lid. This will preheat the teapot while the water is boiling.
6. The cups are also preheated by being filled with warm water.
7. Turn the thermostat control (**7**) clockwise until it resists to switch on the device and start boiling the water. The heating control lamp (**9**) lights up.
8. As soon as the water boils, turn the thermostat control anticlockwise so that the heating control lamp goes out (see the "Preparation" chapter – "Interval Boiling").

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 26 02.09.2021 09:48:01

9. Allow the water to cool down for approx. 5 – 6 minutes.
10. Take the teapot off the water reservoir.
11. Brew the tea in the teapot with warm water from the water reservoir (see the "Operation" chapter – "Operating the Discharge Tap").
12. Place the teapot back on the water reservoir. The steam rising up in the water reservoir keeps the tea concentrate in the teapot at the temperature that it requires for "infusion".
13. After the required infusion time, take the tea strainer out of the pot.
14. Pour the concentrate that has been created in the teapot into a tea cup or a tea glass and top it up with hot water from the water reservoir. This enables you to vary the strength and the flavour of the tea as you wish.

Herbal Tea

Herbal tea and other types of tea such as fruit, rooibos and spiced teas are made in the same way as black tea (see the "Tips For Making Tea" chapter – "Black Tea"). Depending on the variety, the different blends require an infusion time of approx. 5 – 10 minutes.

In rare cases, herbal tea blends may contain germs (such as salmonella) which are killed off by being heated. Herbal tea must therefore always be infused using boiling water. This is the only way to obtain a safe product to consume!

Herbal tea mixtures also contain spores which are not killed off by boiling water. They can germinate in warm water. For this reason, infused herbal tea must not be left standing for several hours.

Hot Instant Beverages

To make hot instant beverages such as instant coffee, pour the amount you want into a cup and brew it using hot water from the samovar (see the "Operation" chapter – "Operating the Discharge Tap").

Cleaning and Care

PLEASE NOTE!

- The device and accessories are **not** dishwasher-safe.
- Descale the device on a regular basis.
- Do not use any toxic, corrosive or abrasive cleaning agents or scouring sponges to clean the device. These may damage the surface.

1. Fully empty the device.
2. Wipe down the housing with a cloth. If necessary, use a little water and detergent to remove more intense soiling.

BEEM
Designed for Life.

3. Rinse out the water reservoir (**6**) well with clear water.
   NOTICE: When you do this, do not immerse the base (**8**) of the device in water!
4. Clean the teapot (**2**) and the lid (**4**) with warm water and detergent.
5. Dry all parts properly before the device is reassembled and / or stored away.
6. Check the connecting cable regularly for any damage.

*The housing and the outside of the teapot should be cleaned regularly to remove any dust, fingerprints or other marks and streaks. For this purpose, we recommend the **BEEM Premium Cleaning Cloth**. This specially impregnated cloth gets rid of dust and unsightly fingerprints in next to no time – it does not scratch and is particularly gentle to the material. An additional cleaning agent is not required. The **BEEM Premium Cleaning Cloth** can be obtained from selected specialist stockists, directly via our website **www.beem.de** or from our customer service department on request.*

Cleaning the Teapot

Over time tea residues may stain teapots. They should therefore be thoroughly cleaned regularly (at least every 4 weeks).

*We recommend that you do this using **BEEM Premium Cleaning Tablets**. They will remove the residues quickly and easily. In addition, the cleaning tablets are gentle on the material and guarantee food-safe cleaning - ensuring an authentic tea flavour. **BEEM Premium Cleaning Tablets** can be obtained from selected specialist stockists, directly via our website **www.beem.de** or from our customer service department on request.*

Cleaning with the BEEM Premium Cleaning Tablets

1. Dissolve one cleaning tablet in water at 60 – 70°C.
2. Pour the solution into the teapot (**2**).
3. Close and move the teapot to ensure that the inside is wetted with the cleaning solution.
4. Let the cleaning solution take effect for a few minutes.
5. Empty out the cleaning solution and thoroughly rinse the teapot several times.

The BEEM Cleaning Tablets do not have any descaling effect!

BEEM
Designed for Life.

Descaling

Limescale deposits have an adverse effect not only on the quality of the tea and the water, but they also cause power losses and shorten the lifespan of the device. The thicker a limescale layer is, the more difficult it is to remove.

We therefore recommend regularly removing limescale deposits with a descaling agent in accordance with the water quality in your area and how often the device is used (approx. every 2 – 6 weeks).

The first indications that descaling is required are a large amount of steam being produced and slower boiling of the water. Limescale deposits on the bottom of the reservoir in samovars can cause the device to switch off prematurely.

*For descaling we recommend the **BEEM Premium Descaler Concentrate**. The efficient and food-safe **BEEM Premium Descaler Concentrate** is available from selected specialist stockists, via our website **www.beem.de** or from our customer service department on request.*

Descaling with the BEEM Premium Descaler Concentrate

1. Fill the water reservoir (**6**) up to the **MAX** marking with a concentrate / water solution of no more than 1:20 (one part concentrate to 20 parts water).
2. Turn the thermostat control (**7**) clockwise until it resists to switch on the device. The heating control lamp (**9**) lights up. The solution starts boiling.
3. As soon as the solution comes to a boil, turn the thermostat control counter clockwise so that the heating control lamp goes out (see the "Preparation" chapter – "Interval Boiling"). Let the solution take effect for a little while.
4. Allow the solution to run through the discharge tap (**11**) so that it is also freed of any limescale residues (see the "Operation" chapter – "Operating the Discharge Tap").
5. To rinse the device, allow two tankfuls of clear water to run through it. The device is now descaled and ready to be used again.

Storage

Disconnect the device from the mains power when it is not going to be used for a prolonged period. Clean the device again (see the "Cleaning and Care" chapter) to avoid possible mould formation. Mould can cause spots and damage on the device that can no longer be removed / repaired. Allow the device and all accessories to dry completely.

Store the device and all accessories in a dry, clean, frost-free place that is protected from direct sunlight and cannot be accessed by children or animals.

BEEM
Designed for Life.

Troubleshooting

If the device does not work properly, check whether you are able to rectify the problem yourself. If the problem cannot be solved with the steps listed, contact the customer service department.

Do not attempt to repair an electrical device yourself!

Problem	Possible cause	Fix
The device cannot be switched on.	The connection between the connecting cable and the device does not fit correctly or the mains plug is not inserted correctly in the plug socket.	Correct the plug connections.
	The plug socket is defective.	Try another plug socket.
	There is no mains voltage.	Check the fuse of the mains connection.
	The thermostat control (**7**) has not been activated.	Turn the thermostat control clockwise until it resists.
The fuse in the fuse box is triggered.	Too many devices connected to the same circuit.	Reduce the number of devices in the circuit.
Water runs out of the device.	There is too much water in the water reservoir (**6**).	Do not overfill the water reservoir!
	The discharge tap (**11**) is still open.	Close the discharge tap and ensure that the lever (**12**) cannot be blocked.
No water or only a very small amount of water runs out of the discharge tap.	The discharge tap is blocked.	Clean the discharge tap.
	The device is furred up.	Descale the device.
During use, an unpleasant smell is detected.	The device is being used for the first time.	A smell often develops when new devices are first used. The smell should disappear once the device has been used several times.
	The device has previously been descaled.	Rinse out the device with clear water.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 30 02.09.2021 09:48:02

Warranty and Limitations of Liability

- The warranty excludes any defects caused by improper use, calcification, damage or repair attempts. This also applies to normal wear and tear.
- We do not accept any liability for damage or consequential damage resulting from:
- Failure to follow the operating instructions
- Non-designated use
- Improper or unsuitable handling
- Repairs which are not carried out properly
- Unauthorised modifications
- Use of outside parts or spare parts
- Use of unsuitable additional parts or accessories

Keep the original packaging during the warranty period of the device so that the device can be properly packaged up if it needs to be returned. The warranty claim will lapse if any damage is caused during transport.

Technical Data

Article number:	**06119**	**03022**
Colour:	Stainless steel-black	Stainless steel-gold
Model number:.	SA2.30.1	S2.30.1
Voltage supply:	230 V ~ 50 – 60 Hz	
Power:	1850 – 2200W	
Protection class:	I	
Capacity water reservoir:	max. 3 litres	
Capacity teapot:	max. 1 litre	
ID operating instructions:	Z 06119_03022 M BEV3 0921 dk	

Disposal

Dispose of the packaging material in an environmentally friendly manner so that it can be recycled.

This device is governed by the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). Do not dispose of this device as normal domestic waste, but rather in an environmentally friendly manner via an officially approved waste disposal company.

All rights reserved.

BEEM
Designed for Life.

33 Composition

33 Vue générale de l'appareil

34 Informations sur le mode d'emploi
34 Explication des symboles
34 Explication des mentions d'avertissement

34 Utilisation conforme

35 Consignes de sécurité

38 Avant la première utilisation

38 Mise en place et raccordement de l'appareil

39 Utilisation
39 Régulateur thermostatique
39 Mise en place / retrait du couvercle
39 Remplissage du bac à eau
40 Utilisation du robinet de service

40 Préparation
40 Préparation d'eau bouillante
40 Préparation d'eau chaude
40 Préparation par intermittence

41 Conseils pour la préparation du thé
41 Thé noir
42 Thé vert
43 Tisanes
43 Boissons chaudes instantanées

43 Nettoyage et entretien
44 Nettoyage de la théière
45 Détartrage

45 Rangement

46 Dépannage
47 Garantie et restrictions de responsabilité

47 Caractéristiques techniques

47 Mise au rebut

Composition

- Bac à eau avec socle
- Couvercle du bac à eau
- Théière et couvercle
- Cordon de raccordement
- Mode d'emploi

S'assurer que l'ensemble livré est complet et ne présente pas de dommage imputable au transport. En cas d'endommagement de l'appareil ou du cordon de raccordement, ne pas utiliser l'appareil. Contacter le service après-vente.

Ôter tous les emballages et les éventuels films protecteurs qui ont servi de protection pendant le transport. **Ne jamais ôter la plaque signalétique de l'appareil ni les éventuelles mises en garde apposées.**

Vue générale de l'appareil

(**illustration A**)

1 Couvercle de la théière
2 Théière
3 Poignées du couvercle
4 Couvercle du réservoir d'eau
5 Poignées du réservoir d'eau
6 Réservoir d'eau
7 Régulateur thermostatique
8 Socle
9 Témoin lumineux indicateur de chauffe
10 Raccordement de l'appareil
11 Robinet de service
12 Levier du robinet de service
13 Orifice d'évacuation de la vapeur

Félicitations pour cet excellent choix !

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce **samovar.**

Pour toute question concernant cet appareil et ses pièces de rechange et accessoires, veuillez contacter le service après-vente à partir de notre site Internet : **www.beem.de**

Informations sur le mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et conservez-le précieusement pour toute consultation ultérieure. Il fait partie intégrante de l'appareil. En cas de prêt ou de don de cet appareil à une tierce personne, ne pas oublier d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient.

Explication des symboles

Symboles de danger : ces symboles signalent des risques de blessure (par ex. par l'électricité ou par le feu). Lire et observer attentivement les consignes de sécurité correspondantes.

Attention : surfaces chaudes !

Informations complémentaires

Pour usage alimentaire.

Lire le présent mode d'emploi avant l'utilisation !

Explication des mentions d'avertissement

Les mentions d'avertissement désignent les risques qu'implique le non respect des consignes correspondantes.

DANGER – Risque accru induisant des blessures graves, voire mortelles

AVERTISSEMENT – Risque moyen pouvant induire des blessures graves, voire mortelles

ATTENTION – Risque faible pouvant induire des blessures bénignes ou de moyenne gravité

AVIS – Risque de dégâts matériels

Utilisation conforme

- Cet appareil sert uniquement à chauffer l'eau pour la préparation du thé et de boissons chaudes instantanées.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à d'autres utilisations similaires, comme par exemple :
  - dans les cuisines destinées aux collaborateurs de magasins, bureaux et autres locaux commerciaux ;
  - dans les exploitations agricoles ;

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 34 02.09.2021 09:48:03

– pour les clients de motels, d'hôtels et d'autres modes d'hébergements similaires ;
– dans les pensions avec petit-déjeuner.

- L'appareil doit être utilisé uniquement tel qu'indiqué dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : prière observer l'intégralité des consignes de sécurité, des instructions, des illustrations et des caractéristiques techniques dont est doté cet appareil. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions données peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures.

- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** à partir de 8 ans et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances lorsqu'ils sont sous surveillance ou qu'ils ont été instruits quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils ont compris les risques en découlant.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être réalisés par les **enfants** sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon de raccordement hors de portée des animaux et des **enfants** de moins de 8 ans.

ATTENTION : surfaces chaudes !

Pendant l'utilisation et immédiatement après l'utilisation, l'appareil et les accessoires peuvent être brûlants. Tant que l'appareil est en cours de fonctionnement, saisir exclusivement les poignées, le levier et le régulateur thermostatique. Laisser l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer.

- Ne jamais dépasser la capacité de remplissage maximale (repère **MAX**). Si le bac à eau est trop rempli, il pourrait déborder ou de l'eau chaude être projetée pendant l'ébullition.

- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation avec un minuteur auxiliaire ou un système de commande à distance externe.
- Ne jamais plonger l'appareil et le cordon de raccordement dans l'eau ou tout autre liquide et s'assurer qu'ils ne risquent pas de tomber dans l'eau ou d'être mouillés.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il n'est pas sous surveillance, avant d'être assemblé, démonté ou nettoyé ou encore quand il s'agit de remplir ou vider son bac à eau.
- Pour la propre sécurité de l'utilisateur, l'appareil et le cordon de raccordement doivent être contrôlés avant chaque mise en marche pour s'assurer qu'ils ne présentent aucun endommagement. Utiliser l'appareil uniquement s'il est entièrement fonctionnel.
- Ne procéder à aucune modification sur l'appareil. De même, ne pas réparer le cordon de raccordement soi-même. Si l'appareil en soi ou son cordon de raccordement sont endommagés, c'est au fabricant, au service après-vente ou à toute personne aux qualifications similaires (par ex. un atelier spécialisé ou un représentant agréé) qu'il revient de les remplacer afin d'éviter tout danger.
- Il est essentiel d'observer les consignes données au paragraphe « Nettoyage et entretien ».

DANGER – Risque d'électrocution !

- Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces à fort taux d'humidité.
- Si l'appareil devait tomber à l'eau, couper immédiatement l'alimentation électrique. Ne pas essayer de l'extraire de l'eau tant qu'il est encore raccordé au réseau électrique !
- Ne jamais saisir l'appareil ni le cordon de raccordement à mains humides lorsque ces composants sont raccordés au réseau électrique.
- Veiller à ce que la vapeur qui se dégage ne puisse pas entrer en contact avec des appareils électriques ou des installations comportant des composants électriques.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 36 02.09.2021 09:48:05

AVERTISSEMENT – Risque de blessure !

- Ne pas laisser les emballages à la portée des enfants et des animaux. Risque de suffocation !

Risque de brûlure par la chaleur, le dégagement de vapeur très chaude ou d'eau de condensation !

  - Éviter tout contact avec la vapeur s'échappant de l'appareil. Ne pas ouvrir pas le couvercle du bac à eau quand l'eau est en cours de chauffe ou d'ébullition.
  - Ne jamais verser d'eau dans le bac à eau lorsque l'appareil est en marche. Avant de remplir à nouveau l'appareil, le laisser refroidir.
  - Ne pas déplacer l'appareil pendant que l'eau est en cours de chauffe ou d'ébullition.
  - L'eau se trouvant à l'intérieur est très chaude ! Faire preuve de prudence lors de la manipulation de liquides brûlants.

- Veiller à ce que le cordon de raccordement ne se trouve pas sur le passage de personnes, celles-ci risquant sinon de trébucher. Le cordon de raccordement ne doit pas pendre de la surface d'appui pour ne pas risquer d'entraîner l'appareil et de le faire tomber.
- Le bac à eau doit être entièrement vidé, nettoyé et désinfecté à intervalles réguliers. Risque de formation de germes nocifs pour la santé !

AVERTISSEMENT – Risque d'incendie !

- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux renfermant des poussières facilement inflammables ou des vapeurs toxiques ou explosives.
- Ne pas brancher l'appareil avec d'autres consommateurs (puissants) sur une multiprise afin d'éviter toute surcharge, voire un court-circuit (incendie).
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables. Ne pas mettre de matières inflammables (par ex. du carton, du papier, du bois ou du plastique) ni sur, ni à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas couvrir l'appareil pendant son fonctionnement.
- En cas d'incendie : ne pas éteindre avec de l'eau ! Étouffer les flammes à l'aide d'une couverture ignifuge ou d'un extincteur approprié.

AVIS – Risque de dégâts matériels

- Utiliser l'appareil uniquement s'il a été correctement assemblé. Avant chaque utilisation, vérifier si le couvercle est correctement en place, si le levier du robinet de service est en bonne position et si le bac à eau est rempli comme il se doit.
- Faire cheminer le cordon de raccordement de sorte qu'il ne soit ni pincé ni tordu, et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes (ceci s'appliquant également aux surfaces chaudes de l'appareil !).

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 37 02.09.2021 09:48:06

- Arrêter l'appareil et débrancher la fiche du secteur si un dysfonctionnement survient en cours d'utilisation, en cas de panne de courant ou avant un orage.
- Ne jamais tirer ni porter l'appareil par son cordon de raccordement. Pour débrancher l'appareil, toujours tirer sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation !
- Veiller à ce que l'appareil ne soit pas soumis à des chocs ; le maintenir éloigné de toute source de chaleur ou flamme, ne pas l'exposer à des températures négatives ni trop longtemps à l'humidité et ne pas le mouiller.
- Utiliser uniquement des accessoires d'origine du fabricant afin de ne pas entraver le bon fonctionnement de l'appareil et d'éviter tout éventuel dommage.

Avant la première utilisation

1. Mettre l'appareil en place et le raccorder (voir paragraphe « Mise en place et raccordement de l'appareil »).
2. Avant de déguster les premiers thés ou boissons chaudes instantanées, nous recommandons une première utilisation en guise de test qui servira à éliminer les éventuels résidus de production. Suivre à cet effet les instructions figurant aux paragraphes « Utilisation » et « Préparation ».

Lors de la première mise en service, il peut se dégager une légère fumée et / ou une odeur dues à des additifs propres au processus de fabrication (par ex. de la graisse). Ceci est normal et ne signifie pas que l'appareil est défectueux.

3. Répéter cette opération deux fois si nécessaire. ***Ne pas boire cette eau !***
4. Nettoyer l'appareil et ses accessoires (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

Mise en place et raccordement de l'appareil

À OBSERVER !

- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et mise à la terre, et dont les caractéristiques techniques correspondent à celles de l'appareil.
  La prise doit rester facilement accessible même après le branchement de sorte à pouvoir couper rapidement l'alimentation de l'appareil.
- Ne **pas** utiliser l'appareil avec une rallonge électrique.
- Ne pas placer l'appareil en dessous de placards suspendus au mur ou d'autres éléments de même type. Ceux-ci pourraient être endommagés par la vapeur ascendante !
- La surface de certains meubles peut être revêtue de matières pouvant décomposer et ramollir les pieds de l'appareil. Le cas échéant, les protéger en posant l'appareil sur un support adéquat.

1. Placer l'appareil sur le plan de travail de cuisine ou tout autre support solide, plan, sec et résistant à la chaleur et aux projections d'eau. Prévoir un dégagement suffisant tout autour (au moins 20 cm sur les côtés et 30 cm au-dessus).

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 38 02.09.2021 09:48:06

2. Assurez-vous que le régulateur thermostatique (**7**) a été tourné dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
3. Déroulez le cordon de raccordement et connectez-le au raccordement de l'appareil (**10**).
4. Connectez le cordon de raccordement à une prise de courant.

Utilisation

Régulateur thermostatique

Le régulateur thermostatique (**7**) permet d'enclencher et d'éteindre l'appareil et de régler la température de l'eau.

Mise en marche Tournez le régulateur thermostatique dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

Arrêt Tournez le régulateur thermostatique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.

Le témoin lumineux indicateur de chauffe (**9**) s'allume dès que la résistance de l'appareil chauffe l'eau. Lors de la fonction de chauffe par intermittence, le témoin lumineux indicateur de chauffee s'allume par intermittence.

Mise en place / retrait du couvercle

1. Saisissez le couvercle (**4**) par le poignées du couvercle (**3**) et retirez-le.

Si l'appareil venait de fonctionner, utilisez des maniques ou d'autres ustensiles du même genre car les poignées du couvercle pourraient être chaudes. Laissez toujours l'appareil entièrement refroidir avant de le remplir à nouveau.

2. Pour fermer le couvercle, placez-le sur le réservoir d'eau (**6**).

Remplissage du bac à eau

Versez dans le réservoir d'eau (**6**) uniquement de l'eau du robinet fraîche et claire. N'y déversez aucun autre liquide.

1. Retirez le couvercle (**4**) (voir paragraphe « Utilisation » – « Mise en place / retrait du couvercle »).
2. Versez la quantité d'eau souhaitée (3 litres au maximum) dans le réservoir d'eau. Respectez le repère **MAX.** Veillez à ce que le levier (**12**) est sur le gauche (voir chapitre « Utilisation » – «Utilisation du robinet de service »).
3. Placez le couvercle sur le réservoir d'eau (voir section « Mise en place / retrait du couvercle »).

Utilisation du robinet de service

1. Tournez le levier (**12**) vers l'avant. Le robinet de service (**11**) s'ouvre et l'eau coule (**illustration B1**).
2. Retournez le levier vers le gauche lorsque vous avez prélevé la quantité d'eau voulue. Le robinet de service se referme (**illustration B2**).

Préparation

À OBSERVER !

- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau. Si cela devait malgré tout se produire, la résistance de l'appareil s'arrêtera automatiquement (protection contre le fonctionnement à sec). Dans ce cas, laissez l'appareil refroidir env. 5 à 10 minutes avant de le remplir d'eau pour l'utiliser à nouveau.

Si vous devez ajouter de l'eau, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir quelques minutes. Au retrait du couvercle (**4**), utilisez des maniques ou d'autres ustensiles du même genre et agissez avec prudence.

Préparation d'eau bouillante

1. Remplissez le réservoir d'eau (**6**) (voir paragraphe « Utilisation » – « Remplissage du réservoir d'eau »).
2. Tournez le régulateur thermostatique (**7**) dans le sens des aiguilles d'une montre pour enclencher l'appareil et faire bouillir l'eau. Le témoin lumineux indicateur de chauffe (**9**) est allumé. L'eau bout sans discontinuer jusqu'à évaporation complète.

Préparation d'eau chaude

Pour simplement chauffer de l'eau, faites-la bouillir une fois (voir section « Préparation d'eau bouillante »). Dès que l'eau bout, tournez le régulateur thermostatique (**7**) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Le témoin lumineux indicateur de chauffe (**9**) s'éteint et l'appareil s'arrête. L'eau refroidit peu à peu si elle n'est pas prélevée pour être utilisée.

Préparation par intermittence

Pour faire bouillir de l'eau à moindre consommation énergétique, il est recommandé de se servir de la préparation par intermittence. Le thermostat gère alors l'apport d'énergie en fonction des besoins. L'appareil éteint la résistance une fois que l'eau a bouilli et la réenclenche dès que la température de l'eau baisse.

Il suffit à cet effet de faire bouillir l'eau une fois (voir section « Préparation d'eau bouillante »).

Dès que l'eau bout, baissez le régulateur thermostatique (**7**) jusqu'à ce que le témoin lumineux indicateur de chauffe (**9**) s'éteigne.

Dès que le thermostat réenclenche la résistance, le témoin lumineux indicateur de chauffe se rallume.

Arrêtez l'appareil après chaque utilisation en tournant à fond le régulateur thermostatique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Débranchez la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et / ou de le ranger (voir paragraphe « Nettoyage et entretien »).

BEEM
Designed for Life.

Conseils pour la préparation du thé

Il y a thé et thé. Pris au pied de la lettre, le thé est une simple infusion aqueuse du théier Camellia sinensis. Il peut s'agir de thé noir ou de thé vert, à distinguer d'autres produits similaires au thé qui sont des tisanes ou des infusions à base de fruits.

D'où les différences de préparation du thé qui existent. Selon le type de thé, la température de l'eau chaude pour l'infusion sera différente afin de faire ressortir et de préserver les précieux composants et l'arôme de chaque sorte de thé. D'où les différents temps d'infusion d'une sorte de thé à l'autre.

Nous avons rassemblé ci-après quelques-uns des principes essentiels à respecter pour la préparation du thé. Veuillez toutefois aussi respecter les consignes de préparation sur les emballages du produit à consommer.

Thé noir

Pour la préparation du thé noir, veuillez procéder comme suit :

1. Remplissez le réservoir d'eau (**6**) (voir paragraphe « Utilisation » – « Remplissage du réservoir d'eau »).
2. Remplissez une passoire à thé avec vos feuilles de thé (env. une cuillère à thé par tasse) ou vos sachets de thé (env. 1 sachet pour 1 ou 2 tasses).

   Plus vous ajoutez de feuilles ou de sachets de thé et moins vous versez d'eau dans la théière, d'autant plus fortement concentré sera le thé. Conseil : ajoutez plutôt un peu plus de thé pour obtenir un vrai concentré (les connaisseurs apprécient l'infusion à une quantité d'env. 3 g pour 200 ml d'eau).
3. Placez la passoire à thé dans la théière (**2**) et fermez la théière de son couvercle (**1**).
4. Placez le couvercle (**4**) sur le réservoir d'eau ((voir paragraphe « Utilisation » – « Mise en place / retrait du couvercle »).
5. Posez la théière sur le couvercle. Ceci permet de la préchauffer pendant que l'eau bout.
6. Tournez le régulateur thermostatique (**7**) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée pour enclencher l'appareil et faire bouillir l'eau. Le témoin lumineux indicateur de chauffe (**9**) est allumé.
7. Dès que l'eau bout, tournez le régulateur thermostatique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux indicateur de chauffe s'éteigne (voir paragraphe « Préparation » – « Préparation par intermittence »).
8. Enlevez la théière du réservoir d'eau.
9. Versez sur le thé se trouvant dans la théière l'eau bouillante provenant du réservoir d'eau (voir paragraphe « Utilisation » – « Utilisation du robinet de service »).
10. Replacez la théière sur le réservoir d'eau. La vapeur émanant du réservoir d'eau maintient au sein de la théière le concentré de thé à la température qu'il requiert pour infuser.
11. Une fois le temps d'infusion écoulé, extrayez la passoire à thé de la théière.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 41 02.09.2021 09:48:08

12. Versez le concentré qui s'est formé au sein de la théière dans une tasse à thé ou un verre à thé et complétez avec de l'eau chaude en provenance du réservoir d'eau. Vous pouvez ainsi varier l'intensité et le goût du thé en fonction de vos envies.

Une fois le temps d'infusion écoulé, il est également possible de laisser la théière sur le réservoir d'eau pendant que l'appareil fonctionne. Ceci permet de maintenir le concentré de thé au chaud.

Thé vert

Le samovar permet également de préparer du thé vert, celui-ci ne devant toutefois pas être préparé avec de l'eau bouillante. La température idéale d'une sorte à l'autre se situe entre 50 et 70 °C. Plus le thé est de qualité, moins la température optimale de l'eau sera élevée. Le temps d'infusion dépend lui aussi de la qualité du thé. La plupart des thés doivent infuser environ 1 à 3 minutes. Un thé vert de qualité n'a besoin d'infuser qu'environ 1 à 1½ minute.

Pour les sachets de thé, impérativement respecter les consignes de préparation du fabricant.

Pour la préparation du thé vert, veuillez procéder comme suit :

1. Remplissez le réservoir d'eau (**6**) (voir paragraphe « Utilisation » – « Remplissage du réservoir d'eau »).
2. Remplissez une passoire à thé de feuilles de thé ou de sachets de thé.

En principe, le thé vert se dose moins fort que le thé noir. Il en faut environ 1 g pour 100 ml d'eau ou 1 cuillère à thé rase pour 200 ml d'eau.

3. Placez la passoire à thé dans la théière (**2**) et fermez la théière de son couvercle (**1**).
4. Placez le couvercle (**4**) sur le réservoir d'eau (voir paragraphe « Utilisation » | « Mise en place / retrait du couvercle »).
5. Posez la théière sur le couvercle. Ceci permet de la préchauffer pendant que l'eau bout.
6. Préchauffez également les tasses en les remplissant d'eau chaude.
7. Tournez le régulateur thermostatique (**7**) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée pour enclencher l'appareil et faire bouillir l'eau. Le témoin lumineux indicateur de chauffe (**9**) est allumé.
8. Dès que l'eau bout, tournez le régulateur thermostatique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux indicateur de chauffe s'éteigne (voir paragraphe « Préparation » – « Préparation par intermittence »).
9. Laissez l'eau refroidir env. 5 à 6 minutes.
10. Enlevez la théière du réservoir d'eau.
11. Versez sur le thé se trouvant dans la théière l'eau chaude provenant du réservoir d'eau (voir paragraphe « Utilisation » – « Utilisation du robinet de service »).

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 42 02.09.2021 09:48:08

12. Replacez la théière sur le réservoir d'eau. La vapeur émanant du réservoir d'eau maintient au sein de la théière le concentré de thé à la température qu'il requiert pour infuser.
13. Une fois le temps d'infusion écoulé, extrayez la passoire à thé de la théière.
14. Versez le concentré qui s'est formé au sein de la théière dans une tasse à thé ou un verre à thé et complétez avec de l'eau chaude en provenance du réservoir d'eau. Vous pouvez ainsi varier l'intensité et le goût du thé en fonction de vos envies. Une fois le temps d'infusion écoulé, extrayez la passoire à thé de la théière.

Tisanes

La préparation de tisanes, ainsi que d'autres sortes de thé, comme par exemple les infusions de fruits, le Rooibos et les thés aromatisés, est la même que pour le thé noir (voir paragraphe « Conseils pour la préparation du thé » – « Thé noir »). Les différents mélanges requièrent selon leur sorte un temps d'infusion d'env. 5 à 10 minutes.

Il peut arriver dans de rares cas que les mélanges de tisanes contiennent des germes (comme par ex. des salmonelles) qu'il convient alors d'éliminer par la chaleur. Voilà pourquoi les tisanes doivent toujours être infusées avec de l'eau bouillante. C'est l'unique façon d'obtenir une boisson saine !

Les mélanges de tisane contiennent par ailleurs des spores qui ne s'éliminent pas à l'eau bouillante. Celles-ci peuvent germer dans l'eau chaude. Il ne faut donc pas conserver une tisane infusée des heures durant.

Boissons chaudes instantanées

Pour la préparation de boissons chaudes instantanées, comme par ex. du café soluble, verser la quantité désirée dans une tasse qu'il suffit ensuite de remplir d'eau chaude en provenance du samovar (voir paragraphe « Utilisation » – « Utilisation du robinet de service »).

Nettoyage et entretien

À OBSERVER !

- L'appareil et les accessoires ne sont **pas** compatibles avec le lave-vaisselle.
- Détartrer régulièrement l'appareil.
- Ne pas utiliser d'éponges abrasives ni de produits nettoyants toxiques, corrosifs ou abrasifs pour le nettoyage, ceux-ci risquant d'endommager les surfaces.

1. Videz intégralement l'appareil.
2. Passez un chiffon humide sur le corps de l'appareil. Si besoin, utilisez un peu de produit vaisselle pour faire disparaître les salissures les plus tenaces.
3. Rincez soigneusement le réservoir d'eau (**6**) à l'eau claire.
   AVIS: N'immergez pas dans l'eau le socle (**8**) de l'appareil !

4. La théière (**2**) et le couvercle (**4**) se nettoient à l'eau chaude avec un produit vaisselle.
5. Séchez correctement toutes les pièces avant de les assembler à nouveau sur l'appareil et / ou de les ranger.
6. Assurez-vous régulièrement que le cordon n'est pas endommagé.

Le bâti et la face extérieure de la théière doivent être nettoyés régulièrement afin d'éliminer la poussière, les traces de doigts, les traînées et autres taches. Nous recommandons à cet effet la ***lingette nettoyante premium BEEM****. Cette lingette à imprégnation spéciale fait disparaître en un tour de main la poussière et les traces de doigts disgracieuses – sans rayer ni altérer la matière. Aucun autre produit nettoyant n'est ainsi nécessaire. La* ***lingette de nettoyage premium BEEM*** *est disponible auprès des revendeurs spécialisés, directement sur notre site web* ***www.beem.de*** *ou sur demande auprès de notre service après-vente.*

Nettoyage de la théière

Avec le temps, les résidus de thé peuvent encrasser les théières. Il faut donc les nettoyer consciencieusement à intervalles réguliers (au moins toutes les 4 semaines).

Nous recommandons à cet effet les ***pastilles de nettoyage premium BEEM*** *qui éliminent ces résidus rapidement et simplement. À savoir que ces pastilles de nettoyage ménagent le matériel et assurent un nettoyage pour usage alimentaire – sans altérer la saveur du thé. Les* ***pastilles de nettoyage premium BEEM*** *sont disponibles auprès des revendeurs spécialisés, directement sur notre site web* ***www.beem.de*** *ou sur demande auprès de notre service après-vente.*

Nettoyage avec les pastilles de nettoyage premium BEEM

1. Faites dissoudre une pastille de nettoyage dans de l'eau chaude à 60 – 70 °C.
2. Versez la solution dans la théière (**2**).
3. Fermez la théière et secouez-la pour que son intérieur s'imprègne de la solution de nettoyage.
4. Laissez agir la solution de nettoyage pendant quelques minutes.
5. Videz la solution de nettoyage et rincez soigneusement la théière plusieurs fois.

Les pastilles de nettoyage BEEM n'ont pas d'effet détartrant.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 44 02.09.2021 09:48:10

Détartrage

Les dépôts de calcaire nuisent non seulement à la qualité du thé et de l'eau, mais sont aussi responsables de déperditions d'énergie et réduisent la durée de vie de votre appareil. Plus la couche de calcaire est épaisse, plus il devient difficile de l'éliminer.

En fonction de la qualité de l'eau dans la région et de la fréquence d'utilisation de l'appareil, nous recommandons d'éliminer à intervalles réguliers (environ toutes les 2 à 6 semaines) les dépôts de tartre que forme l'eau en utilisant un produit anticalcaire.

Une formation de vapeur plus importante qu'en temps normal et un temps de montée en ébullition de l'eau plus long sont les premiers signes annonciateurs de la nécessité d'un détartrage. Les dépôts de calcaire au fond du bac d'un samovar peuvent provoquer l'arrêt prématuré de l'appareil.

Pour procéder au détartrage, nous vous recommandons le ***concentré anticalcaire premium de BEEM****. Le* ***concentré anticalcaire premium de BEEM*** *est efficace et d'usage alimentaire. Il est disponible auprès des revendeurs spécialisés, sur notre site web* ***www.beem.de*** *ou sur demande auprès de notre service après-vente.*

Détartrage avec le concentré anticalcaire premium de BEEM

1. Remplissez le réservoir d'eau (**6**) jusqu'au repère **MAX** avec le concentré dilué dans de l'eau dans une proportion de 1:20 au maximum (un volume de concentré pour 20 volumes d'eau).
2. Tournez le régulateur thermostatique (**7**) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée pour enclencher l'appareil. Le témoin lumineux indicateur de chauffe (**9**) est allumé. La solution entre en ébullition.
3. Dès que la solution a bouilli, tournez le régulateur thermostatique dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le témoin lumineux indicateur de chauffe s'éteigne (voir paragraphe « Préparation » – « Préparation par intermittence »). Laissez agir la solution pendant un certain temps.
4. Faites passer la solution à travers le robinet de service (**11**) pour en éliminer ici aussi les résidus calcaires (voir paragraphe « Utilisation » – « Utilisation du robinet de service »).
5. Pour bien rincer l'appareil, faites passer deux fois de l'eau claire dans la machine en remplissant à chaque fois votre réservoir d'eau. L'appareil est détartré et à nouveau prêt à être utilisé.

Rangement

Débrancher la fiche secteur si l'appareil n'est pas censé être utilisé pendant une période prolongée. Nettoyer l'appareil encore une fois (voir paragraphe « Nettoyage et entretien ») afin d'éviter toute éventuelle formation de moisissure. Les moisissures peuvent former des taches qui ne partent plus et endommager l'appareil au point qu'il ne puisse pas être réparé. Laisser sécher intégralement l'appareil et tous les accessoires.

Ranger l'appareil et les accessoires dans un endroit propre et sec à l'abri du soleil et du gel, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 45 02.09.2021 09:48:10

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, examiner le problème pour constater s'il est possible d'y remédier par soi-même. S'il n'est pas possible de résoudre le problème selon les indications suivantes, s'adresser au service après-vente.

Ne pas essayer de réparer soi-même un appareil électrique !

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne se met pas en marche.	La connexion entre le cordon de raccordement et l'appareil n'est pas correctement établie ou la fiche n'est pas branchée correctement à la prise de courant.	Corriger l'enfichage.
	La prise est défectueuse.	Essayer le branchement sur une autre prise.
	Il n'y a pas de tension secteur.	Contrôler le fusible du secteur.
	Le régulateur thermostatique (**7**) n'a pas été actionné.	Tourner le régulateur thermostatique dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée.
Le fusible s'est déclenché dans la boîte à fusibles.	Trop d'appareils sont branchés sur le même circuit électrique.	Réduire le nombre d'appareils sur le circuit électrique.
De l'eau s'échappe de l'appareil.	Il y a trop d'eau dans le réservoir d'eau (**6**).	Réduire le nombre d'appareils sur le circuit électrique.
	Le robinet de service (**11**) est encore ouvert.	Fermer le robinet de service et assurez-vous que le levier (**12**) ne puisse pas être bloqué.
Aucune eau ou trop peu d'eau s'écoule du robinet de service.	Le robinet de service est bouché.	Nettoyer le robinet de service.
	L'appareil est entartré.	Détartrer l'appareil.
Une odeur désagréable se dégage en cours d'utilisation.	L'appareil est utilisé pour la première fois.	Une odeur se dégage souvent lors de la première utilisation d'appareils neufs. L'odeur devrait disparaître après plusieurs utilisations de l'appareil.
	L'appareil vient d'être détartré.	Rincer l'appareil à l'eau claire.

BEEM
Designed for Life.

Garantie et restrictions de responsabilité

Tout défaut imputable à une utilisation non-conforme, à un entartrage, à une détérioration ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale est également exclue de la garantie.

Dans les cas suivants, la garantie ne sera assurée ni pour les dommages avérés ni pour ceux qui en résulteraient :

- non-respect des instructions du mode d'emploi ;
- utilisation non conforme ;
- négligence ou usage inapproprié ;
- réparations improprement réalisées ;
- modifications non autorisées ;
- utilisation de pièces de rechange ou d'autres pièces de provenance tierce ;
- utilisation d'accessoires ou d'autres auxiliaires inadaptés.

Conserver l'emballage d'origine pendant la durée de la garantie pour retourner l'appareil dans un emballage adéquat le cas échéant. Si l'appareil a été endommagé au cours du transport, la garantie est annulée.

Caractéristiques techniques

Référence article :	**06199**	**03022**
Couleur :	acier inoxydable-noir	acier inoxydable-doré
Référence article :.	SA2.30.1	S2.30.1
Tension d'alimentation :	230 V ~ 50 – 60 Hz	
Puissance :	1850 – 2200 W	
Classe de protection :	I	
Contenance bac à eau :	max. 3 litres	
Contenance théière :	max. 1 litre	
Identifiant mode d'emploi :	Z 06119_03022 M BEV3 9821 dk	

Mise au rebut

Se débarrasser des matériaux d'emballage dans le respect de l'environnement en les déposant à un point de collecte prévu à cet effet.

Cet appareil est assujetti à la directive européenne 2012/19/UE applicable aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères et doit être mis au rebut dans le respect de l'environnement par une entreprise de recyclage agréée.

Tous droits réservés.

BEEM
Designed for Life.

49 Volumen de suministro

49 Descripción del aparato

50 Información sobre su manual de instrucciones
50 Explicación de los símbolos
50 Explicación de las palabras de advertencia

50 Uso previsto

51 Indicaciones de seguridad

54 Antes del primer uso

54 Colocación y conexión del aparato

55 Uso
55 Regulador del termostato
55 Cómo retirar / colocar la tapa
55 Llenado del depósito de agua
55 Manejo del grifo de descarga

56 Preparación
56 Hervir agua
56 Calentar agua
56 Cocción a intervalos

57 Consejos para hervir té
57 Té negro
58 Té verde
59 Té de hierbas
59 Bebidas instantáneas calientes

59 Limpieza y conservación
60 Limpieza de la tetera
60 Descalcificación

61 Almacenamiento

62 Solución de problemas

63 Especificaciones técnicas

63 Eliminación

BEEM
Designed for Life.

Volumen de suministro

- Depósito de agua con base
- Tapa del depósito de agua
- Tetera y tapa
- Cable de conexión
- Manual de instrucciones

Comprobar la integridad de los elementos incluidos en el volumen de suministro, así como los posibles daños de transporte. En caso de detectar daños en el aparato o el cable de conexión, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

Retirar todo el material de embalaje, así como las posibles láminas protectoras que sirven como protección durante el transporte. **No retirar nunca la placa de características ni las posibles señales de advertencia.**

Descripción del aparato

(**figura A**)

1 Tapa de la tetera
2 Tetera
3 Mango de la tapa
4 Tapa del depósito de agua
5 Asa del depósito de agua
6 Depósito de agua
7 Regulador del termostato
8 Base
9 Luz de control de calentamiento
10 Conexión de aparatos
11 Grifo de descarga
12 Palanca del grifo de descarga
13 Salida de vapor

¡Felicidades!

Estimado/a cliente/a:

Nos complace que se haya decidido por este **samovar.**

Ante cualquier duda sobre el aparato o los accesorios y piezas de repuesto, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en la página web: **www.beem.de**

Información sobre su manual de instrucciones

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo en un lugar accesible para futuras consultas. Se consideran un componente del aparato. Si entrega el aparato a terceras personas, no debe olvidar adjuntar este manual de instrucciones. El fabricante y el importador no asumen ninguna responsabilidad si no se tiene en cuenta la información de este manual de instrucciones.

Explicación de los símbolos

Señales de peligro: Estos símbolos indican riesgo de lesiones (p. ej. debido a corriente o fuego). Leer con atención las instrucciones de seguridad correspondientes y respetarlas.

¡Atención: superficies calientes!

Información complementaria

Adecuado para alimentos.

¡Leer el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato!

Explicación de las palabras de advertencia

Las palabras de advertencia designan riesgos en caso de incumplimiento de las indicaciones correspondientes.

PELIGRO – Riesgo alto, las consecuencias son lesiones graves e incluso mortales

ADVERTENCIA – Riesgo medio, puede causar graves lesiones o la muerte

ATENCIÓN – Riesgo bajo, pueden producirse lesiones leves o moderadas

AVISO – Riesgo de daños materiales

Uso previsto

- Este aparato está destinado únicamente al calentamiento de agua para té y bebidas instantáneas calientes.
- Además, este aparato está ideado para ser utilizado en el hogar o aplicaciones similares como por ejemplo:
  - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - en explotaciones agrícolas;

BEEM
Designed for Life.

– por clientes de moteles, hoteles y otros entornos domésticos similares;
– en hospedajes con desayuno (bed & breakfast).

- Utilizar el aparato únicamente como se describe en el manual de instrucciones. Cualquier otro uso se considera indebido.

Indicaciones de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA: Tener en cuenta todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las imágenes y los datos técnicos de este aparato.** Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones, pueden producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

- Este aparato puede ser utilizado por **niños** mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando sean supervisados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los posibles peligros resultantes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- Los **niños** no deben realizar la limpieza ni el **mantenimiento del usuario**, a no ser que sean mayores de 8 años y sean supervisados.
- Mantener el aparato y el cable de conexión lejos del alcance de **niños** menores de 8 años y animales.

¡ATENCIÓN: superficies calientes!

El aparato y los accesorios se calientan mucho durante el uso e inmediatamente después. Tocar únicamente el asa, la palanca y el regulador del termostato mientras el aparato esté en funcionamiento. Dejar enfriar completamente el aparato antes de limpiarlo.

- No sobrepasar nunca la cantidad máxima de llenado (marca **MAX**). Si el depósito de agua está demasiado lleno, durante la cocción podría salpicarse o derramarse agua caliente.
- El aparato no está pensado para ser utilizado con un temporizador externo ni con un sistema de control remoto aparte.

BEEM
Designed for Life.

- No sumergir nunca el aparato ni el cable de conexión en agua u otro líquido, y asegurarse de que no se caigan al agua o se mojen.
- Hay que apagar y, dado el caso, desconectar el aparato de la red, en caso de que no exista una supervisión y antes del montaje, desmontaje, llenado y vaciado del depósito de agua o limpieza.
- Por su propia seguridad, compruebe antes de cada puesta en marcha que el aparato y el cable de conexión no presenten ningún daño. Utilizar el aparato únicamente si está en condiciones de funcionamiento.
- No efectuar modificaciones en el aparato. No reparar el cable de conexión por cuenta propia. Si el aparato o el cable de conexión están dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, el servicio de atención al cliente o bien un distribuidor especializado autorizado para evitar riesgos.
- Se deben observar obligatoriamente las indicaciones del capítulo «Limpieza y conservación».

PELIGRO – Peligro de electrocución

- Utilizar el aparato exclusivamente en habitaciones cerradas.
- No utilizar el aparato en habitaciones con una alta humedad ambiental.
- Si el aparato cayera al agua, desconectar de inmediato la alimentación eléctrica. ¡No intentar sacarlo del agua mientras esté conectado a la red de alimentación!
- No tocar nunca el aparato y el cable de conexión con las manos húmedas si estos componentes están conectados a la red de alimentación.
- Procurar que el vapor que salga no entra en contacto directo con aparatos y dispositivos eléctricos que contengan componentes eléctricos.

ADVERTENCIA – ¡Riesgo de lesiones!

- Mantener a niños y animales lejos del material de embalaje. ¡Existe riesgo de asfixia!

Peligro de escaldadura por el calor, el vapor caliente o el agua de condensación.

- Evitar el contacto con el vapor ascendente. No abrir la tapa del depósito de agua durante el proceso de cocción y calentamiento.
- No llenar nunca agua en el depósito de agua estando el aparato conectado. Dejar enfriar el aparato antes de volver a llenarlo.

BEEM
Designed for Life.

- No mover el aparato durante el proceso de cocción y calentamiento.
- ¡El agua hervida está muy caliente! Tener cuidado al manipular líquidos calientes.

- Asegurarse de que el cable de conexión no represente un peligro de tropiezo. Este no debe quedar colgando de la superficie en la que esté colocado el aparato para evitar que alguien lo arrastre y tire el aparato.
- El depósito de agua debe vaciarse, limpiarse y desinfectarse completamente periódicamente. ¡Existe peligro por gérmenes nocivos para la salud!

ADVERTENCIA – Peligro de incendio

- No utilizar el aparato en habitaciones en las que haya polvo fácilmente inflamable o vapores tóxicos o explosivos.
- No conectar el aparato junto con otros consumidores (con elevado voltaje) a una regleta para evitar una sobrecarga y posible cortocircuito (incendio).
- No utilizar el aparato cerca de materiales inflamables. No colocar materiales inflamables (p. ej. cartón, papel, madera o plástico) en el aparato o sobre él.
- No cubrir el aparato durante el funcionamiento.
- En caso de incendio: ¡No extinguir el fuego con agua! Extinguir las llamas con una manta ignífuga o con un extintor adecuado.

AVISO – Riesgo de daños materiales

- ¡Utilizar el aparato únicamente si está correctamente montado! Antes de cada uso, comprobar si la tapa está colocada correctamente, si la palanca del grifo de descarga se encuentra en la posición adecuada y el depósito de agua está correctamente lleno.
- Colocar el cable de conexión de modo que no quede aplastado o doblado ni entre en contacto con superficies calientes (también es válido para las superficies calientes del aparato).
- Desconectar el aparato y extraer el enchufe de la toma de corriente cuando aparezca un problema durante el funcionamiento, en caso de corte de corriente o ante una tormenta.
- No tirar del aparato ni sujetarlo nunca por el cable de conexión. ¡Al sacarlo de la toma de corriente, tirar siempre del enchufe y nunca del cable de alimentación!
- Proteger el aparato frente a otras fuentes de calor, llamas abiertas, temperaturas negativas, humedad permanente, agua y golpes.
- Emplear solo los accesorios originales del fabricante para no perjudicar el funcionamiento del aparato y evitar posibles daños.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 53 02.09.2021 09:48:13

Antes del primer uso

1. Colocar el aparato y conectarlo (véase capítulo «Colocación y conexión del aparato»).
2. Antes de disfrutar del té o bebidas instantáneas calientes por primera vez, recomendamos realizar una prueba de funcionamiento para eliminar posibles residuos de producción. Seguir para ello las instrucciones de los capítulos «Uso» y «Preparación».

Durante la primera puesta en funcionamiento, se pueden producir ligeras emisiones de humo y/u olores debido a los aditivos necesarios para la fabricación (p. ej. grasa). Se trata de algo normal y no de un defecto del aparato.

3. Realizar este proceso dos veces si fuera necesario. ***¡No beber este agua!***
4. Limpiar el aparato y todos los accesorios (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

Colocación y conexión del aparato

¡TENER EN CUENTA!

- El aparato solo se debe conectar a una toma de corriente instalada correctamente que cumpla las especificaciones técnicas del aparato. La toma de corriente debe estar bien accesible después de conectarla para que la conexión de red se pueda desconectar rápidamente.
- **No** emplear el aparato con un cable alargador.
- No colocar el aparato debajo de armarios superiores de cocina o similares. ¡Podrían estropearse debido al vapor que emite el aparato!
- Es posible que las superficies de los muebles contengan componentes que pueden corroer y reblandecer las patas de apoyo del aparato. Si fuera necesario, coloque una base apropiada debajo de las patas de apoyo.

1. Colocar el aparato sobre la encimera de la cocina u otra superficie seca, firme, plana, resistente al calor e insensible a las salpicaduras de agua. Asegurarse de que hay suficiente espacio libre hacia todos los lados (mín. 20 cm hacia los lados 30 cm hacia arriba).
2. Asegurarse de que regulador del termostato (**7**) ha sido girado en el sentido de las agujas del reloj hasta notar una resistencia.
3. Desenrollar el cable de conexión y conectarlo a la conexión de aparatos (**10**).
4. Conectar el cable de conexión en una toma.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 54 02.09.2021 09:48:14

Uso

Regulador del termostato

Mediante el regulador del termostato (**7**) se conecta y desconecta el aparato y se ajusta la temperatura del agua.

Desconexión Girar el regulador del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta notar una resistencia.

Conexión Girar el regulador del termostato en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta notar una resistencia.

La luz de control de calentamiento (**9**) se ilumina tan pronto como el elemento de calentamiento del aparato caliente el agua. Durante la cocción a intervalos, la lámpara de control de calentamiento se enciende a intervalos.

Cómo retirar / colocar la tapa

1. Coger la tapa (**4**) por el mango de la tapa (**3**) y tirar de ella hacia arriba.

Si el aparato estaba en funcionamiento, utilizar trapos, etc. ya que la tapa podría estar caliente. Dejar siempre enfriar el aparato antes de volver a llenarlo.

2. Para cerrar la tapa, colocarla en el recipiente de agua (**6**).

Llenado del depósito de agua

Llenar el depósito de agua (**6**) únicamente con agua de grifo fresca y limpia. No llenar otros líquidos.

1. Retirar la tapa (**4**) (véase capítulo «Uso» – «Retirar / Colocar la tapa»).
2. Llenar la cantidad de agua deseada (como máximo 3 litros) en el depósito de agua. Observar la marca **MAX.** Asegurarse de que la palanca (**12**) se encuentre a la izquierda (véase capítulo "Uso" – "Manejo del grifo de descarga").
3. Colocar la tapa (véase apartado «Retirar / Colocar la tapa del depósito de agua»).

Manejo del grifo de descarga

1. Girar la palanca (**12**) hacia delante. El grifo (**11**) de descarga se abre y el agua sale (**figura B1**).
2. Volver la palanca hacia la izquierda cuando haya salido la cantidad de agua deseada. El grifo de descarga vuelve a cerrarse (**figura B2**).

Preparación

¡TENER EN CUENTA!

- No hacer funcionar el aparato sin agua. Si esto sucede, el elemento de calentamiento del aparato se desconectará automáticamente (protección de funcionamiento en seco). En este caso dejar enfriar el aparato durante aprox. 5 – 10 minutos antes de llenar el agua y volver a utilizar el aparato.

Si se tiene que rellenar agua, desconectar el aparato, sacar el enchufe de la toma y dejar enfriar el aparato durante algunos minutos. Al retirar la tapa (**4**) utilizar trapos o algo similar y tener precaución.

Hervir agua

1. Llenar agua en el depósito de agua (**6**) (véase capítulo «Uso» – «Llenado del depósito de agua»).
2. Girar el regulador del termostato (**7**) en el sentido de las agujas del reloj para conectar el aparato y hervir el agua. La luz de control de calentamiento (**9**) se enciende. El agua hierve ininterrumpidamente hasta que esté completamente evaporada.

Calentar agua

Si sólo se debe calentar agua, hervir el agua una vez (véase «Hervir agua»). Cuando el agua hierva, girar el regulador del termostato (**7**) en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta notar resistencia. La luz de control de calentamiento (**9**) se apaga y se desconecta el aparato. El agua se va enfriando progresivamente si no se saca y se reutiliza.

Cocción a intervalos

Para hervir agua ahorrando energía se recomienda el ajuste de la cocción a intervalos. Con ello el termostato regula la alimentación de energía según las necesidades. El aparato desconecta el elemento de calentamiento después de que haya hervido el agua y vuelve a conectarse nada más la temperatura del agua descienda.

Para ello se debe hervir el agua una vez (véase «Hervir agua»). Tan pronto como hierva, girar el regulador del termostato (**7**) hacia abajo hasta que la luz de control de calentamiento (**9**) se apague.

Nada más el termostato vuelva a conectar el elemento de calentamiento, la luz de control de calentamiento se vuelve a encender.

Desconectar el aparato tras cada uso girando el regulador del termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta notar resistencia. Sacar el enchufe de la toma de corriente y dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y / o guardarlo (véase capítulo «Limpieza y conservación»).

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 56 02.09.2021 09:48:15

Consejos para hervir té

El té no es propiamente té. En el sentido literal, el té es solo una infusión acuosa de la planta de té Camellia sinensis. Este puede ser té negro o verde. De aquí que haya que distinguir productos similares al té, los llamados tés de hierbas y de frutas.

Esto también significa que no vale la misma forma de hervir el té en todos los casos. Dependiendo del tipo de té, éstos se elaboran con agua caliente de diferente forma para, por un parte generar los valiosos componentes y el sabor de cada variedad, y por otra parte para conservarlos. Por este motivo las diferentes variedades tienen también distinto tiempo de infusión.

A continuación hemos resumido algunos de los fundamentos más importantes para hervir el té. Pero también tenga en cuenta las indicaciones de preparación que figuran en los envoltorios.

Té negro

Para la preparación de té negro proceda del siguiente modo:

1. Llenar agua en el depósito de agua (**6**) (véase capítulo «Uso» – «Llenado del depósito de agua»).
2. Llenar un colador con hojas de té (por cada taza aprox. una cuchara) o bolsitas de té (aprox. 1 bolsita para 1 ó 2 tazas).

Cuantas más hojas de té o bolsitas y menos agua se llene en la tetera, más intensa será la concentración de té. Consejo: es mejor que ponga algo más de té para lograr realmente un concentrado (lo expertos disfrutan de la infusión con aprox. 3 g por 200 ml de agua).

3. Colocar el colador en la tetera (**2**) y cierra la tapa (**1**).
4. Colocar la tapa (**4**) en el depósito de agua (véase capítulo «Uso» – «Retirar / Colocar la tapa»).
5. Colocar la tetera sobre la tapa. Así se precalentará la tetera durante la ebullición del agua.
6. Girar el regulador del termostato (**7**) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se note resistencia para conectar el aparato y hervir el agua. La luz de control de calentamiento (**9**) se enciende.
7. Tan pronto como hierva el agua, girar el regulador del termostato en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la luz de control de calentamiento (véase capítulo «Preparación» – «Cocción a intervalos»).
8. Retirar la tetera del depósito de agua.
9. Escaldar el té en la tetera con agua hirviendo del depósito de agua (véase capítulo «Uso» – «Manejo del grifo de descarga»).
10. Colocar de nuevo la tetera en el depósito de agua. El vapor ascendente del depósito de agua mantiene el concentrado de té en la tetera a la temperatura necesaria para «infusionar».
11. Después del tiempo de infusión deseado, sacar el colador de la tetera.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 57 02.09.2021 09:48:15

12. Verter el concentrado originado en la tetera en una taza de té o un vaso y rellenar con agua caliente del depósito de agua. Así puede variar la intensidad y sabor del té a su propio gusto.

La tetera también puede permanecer después del tiempo de infusionado en el depósito de agua mientras el aparato esté en funcionamiento. De este modo se mantiene caliente el té.

Té verde

También se puede preparar té verde con el samovar. Pero para éste no se debe verter agua hirviendo. Dependiendo de la variedad, la temperatura ideal es de 50 – 70 °C. Cuanto mayor calidad tenga el té, menor será la temperatura óptima del agua. El tiempo de infusión también es distinto según la calidad del té. La mayoría deben infusionar unos 1 – 3 minutos. El té verde de calidad debe infusionar solamente 1 – 1½ minuto aproximadamente.

En el caso de la bolsitas de té es necesario tener presentes las indicaciones de preparación del fabricante.

Para la preparación de té verde proceda del siguiente modo:

1. Llenar agua en el depósito de agua (**6**) (véase capítulo «Uso» – «Llenado del depósito de agua»).
2. Llenar un colador con hojas de té o bolsitas para té.

El té verde se dosifica en principio menos que el té negro. Se usa aprox. 1 g para 100 ml de agua o bien una cuchara rasa en 200 ml de agua.

3. Colocar el colador en la tetera (**2**) y cierra la tapa (**1**).
4. Colocar la tapa (**4**) en el depósito de agua (véase capítulo «Uso» – «Retirar / Colocar la tapa»).
5. Colocar la tetera sobre la tapa. Así se precalentará la tetera durante la ebullición del agua.
6. Precalentar también las tazas llenándolas con agua caliente.
7. Girar el regulador del termostato (**7**) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se note resistencia para conectar el aparato y hervir el agua. La luz de control de calentamiento (**9**) se enciende.
8. Tan pronto como hierva el agua, girar el regulador del termostato en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la luz de control de calentamiento (véase capítulo «Preparación» – «Cocción a intervalos»).
9. Dejar enfriar el agua aprox. 5 – 6 minutos.
10. Retirar la tetera del depósito de agua.
11. Escaldar el té en la tetera con agua caliente del depósito de agua (véase capítulo «Uso» – «Manejo del grifo de descarga»).

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 58 02.09.2021 09:48:16

12. Colocar de nuevo la tetera en el depósito de agua. El vapor ascendente del depósito de agua mantiene el concentrado de té en la tetera a la temperatura necesaria para «infusionar».
13. Después del tiempo de infusión deseado, sacar el colador de la tetera.
14. Verter el concentrado originado en la tetera en una taza de té o un vaso y rellenar con agua caliente del depósito de agua. Así puede variar la intensidad y sabor del té a su propio gusto.

Té de hierbas

La preparación del té de hierbas así como otros tipos de té como p.ej. de frutas, rooibos y de especias, se realiza como la del té negro (véase capítulo «Consejos para hervir té» – «Té negro»). Las diferentes mezclas requieren en función de la variedad aprox. 5 – 10 minutos de tiempo de infusión.

En algunos casos, las mezclas de té de hierbas pueden contener gérmenes (como p.ej. salmonelas) que se eliminan mediante el calor. Por eso se debe infusionar siempre el té de hierbas con agua hirviendo. Solo así obtendrá un alimento seguro.

En las mezclas de té de hierbas existen además esporas que no se eliminan con agua hirviendo. Estas pueden germinar en el agua caliente. Por este motivo, no se debe dejar el té de hierbas infusionado durante varias horas.

Bebidas instantáneas calientes

Para la preparación de bebidas instantáneas calientes como p.ej. café soluble, se debe llenar la cantidad deseada en una taza y verter agua caliente del samovar (véase capítulo «Uso» – «Manejo del grifo de descarga»).

Limpieza y conservación

¡TENER EN CUENTA!

- El aparato y los accesorios **no** son aptos para lavavajillas.
- Eliminar la cal del aparato periódicamente.
- No utilizar productos de limpieza tóxicos, corrosivos o abrasivos ni estropajos. Podrían dañar la superficie.

1. Eliminar el aparato por completo.
2. Limpie la carcasa con un trapo húmedo. Si fuera necesario, utilizar un poco de detergente para eliminar la suciedad más intensa.
3. Enjuagar bien el depósito de agua (**6**) con agua limpia.
   AVISO: ¡No sumergir la base (**8**) del aparato en el agua!
4. Limpiar la tetera (**2**) y la tapa (**4**) con agua caliente y detergente.
5. Secar bien todas las piezas antes de volver a montar el aparato y / o guardarlo.
6. Comprobar si el cable de conexión presenta daños con regularidad.

Tanto la carcasa como la parte exterior de la tetera deberían limpiarse habitualmente para eliminar el polvo, huellas u otras manchas y rayas. Para ello recomendamos el ***paño de limpieza BEEM Premium****. El paño impregnado con un producto especial hace desaparecer el polvo y las desagradables huellas en un instante, sin arañar y cuidando el material. No es necesario un producto de limpieza adicional. El* ***paño de limpieza BEEM Premium*** *puede adquirirse en un comercio especializado, directamente a través de nuestra página web* ***www.beem.de*** *o solicitándolo en nuestro servicio de atención al cliente.*

Limpieza de la tetera

Los restos de té pueden ensuciar las teteras con el tiempo. Por ello debería limpiarse bien periódicamente (al menos cada 4 semanas).

Recomendamos para ello las ***tabletas de limpieza BEEM Premium****. Estas eliminan los restos de forma rápida y sencilla. Además, las tabletas de limpieza protegen el material y garantizan una limpieza segura para alimentos para obtener un sabor a verdadero té. Las* ***tabletas de limpieza BEEM Premium*** *pueden adquirirse en un comercio especializado, directamente a través de nuestra página web* ***www.beem.de*** *o solicitándolo en nuestro servicio de atención al cliente.*

Limpieza con las tabletas de limpieza BEEM Premium

1. Disolver una tableta de limpieza en agua caliente a 60 – 70 °C.
2. Verter la solución en la tetera (**2**).
3. Cerrar la tetera y mover para que el interior se humedezca con la solución.
4. Dejar actuar la solución de limpieza durante algunos minutos.
5. Vaciar la solución y enjuagar varias veces la tetera.

¡Las tabletas de limpieza BEEM Premium no tienen un efecto descalcificador!

Descalcificación

Los depósitos de cal no solo afectan a la calidad del té y del agua, sino que también provocan pérdidas de energía y una disminución de la vida útil del aparato. Cuanto más gruesa sea una capa de cal, más difícil será eliminarla.

Por ello, recomendamos eliminar los depósitos de cal periódicamente de acuerdo con la calidad del agua en la zona y con la frecuencia de uso (aprox. cada 2 – 6 semanas) con un producto descalcificador.

El primer signo de que es necesario descalcificar son una intensa generación de vapor así como la ebullición ralentizada del agua. Las incrustaciones de cal en el fondo del depósito de samovares pueden provocar que el aparato se desconecte prematuramente.

Para la descalcificación recomendamos el ***concentrado descalcificador BEEM Premium****. El eficaz* ***concentrado descalcificador BEEM Premium*** *seguro para alimentos puede adquirirse en un comercio especializado, a través de nuestra página web* ***www.beem.de*** *o solicitándolo en nuestro servicio de atención al cliente.*

BEEM
Designed for Life.

Descalcificación con el concentrado descalcificador BEEM Premium

1. Llenar el depósito de agua (**6**) hasta la marca **MAX** con una solución de agua concentrada como máximo de 1:20 (una parte de concentrado y 20 de agua).
2. Girar el regulador del termostato (**7**) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se note resistencia para conectar el aparato. La luz de control de calentamiento (**9**) se enciende. La solución hierve.
3. Tan pronto como haya hervido la solución, girar el regulador del termostato en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que la luz de control de calentamiento se apague (véase capítulo «Preparación» – «Cocción a intervalos»). Dejar actuar la solución durante algunos minutos.
4. Dejar salir la solución a través del grifo de descarga (**11**) para eliminar también los restos de cal (véase capítulo «Uso» – «Manejo del grifo de descarga»).
5. Para enjuagar el aparato se debe llenar el tanque dos veces con agua limpia. Ahora el aparato está descalcificado y listo para ser usado.

Almacenamiento

Desconectar el aparato de la red eléctrica si no se va a usar durante un largo periodo de tiempo. Limpiar el aparato de nuevo (véase capítulo «Limpieza y conservación») para evitar la posible formación de moho. El moho puede provocar manchas y daños en el aparato que ya no puedan eliminarse o repararse. Dejar secar completamente el aparato y todos los accesorios.

Guardar el aparato y todos los accesorios en un lugar seco, limpio y libre de heladas que esté protegido de la luz directa del sol y fuera del alcance de niños o animales.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 61 02.09.2021 09:48:17

Solución de problemas

Si el aparato no funcionara correctamente, comprobar si se puede solucionar el problema por cuenta propia. Si los pasos mencionados no resuelven el problema, ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

¡No intente reparar por su cuenta un aparato eléctrico!

Problema	Causa posible	Solución
No se puede encender el aparato.	La conexión entre el cable de conexión y el aparato no está bien asentado o el enchufe no está correctamente encajado en la toma de corriente.	Corregir las conexiones.
	La toma de alimentación está defectuosa.	Probar con otra toma de corriente.
	No hay tensión de red.	Comprobar el fusible de la conexión.
	No se ha accionado el regulador del termostato (**7**).	Girar el regulador del termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta notar una resistencia.
El fusible de la caja de fusibles se ha activado.	Demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reducir el número de aparatos en el circuito eléctrico.
Sale agua del aparato.	Existe demasiado agua en el depósito de agua (**6**).	¡¡No llenar demasiado el depósito de agua!
	El grifo de descarga (**11**) está todavía abierto.	Cerrar el grifo de descarga y asegurarse de que la palanca (**12**) no pueda bloquearse.
No sale o sale muy poca agua del grifo de descarga.	El grifo de descarga está atascado.	Limpiar el grifo de descarga.
	El aparato está calcificado.	Descalcificar el aparato.
Durante la utilización se oye un ruido molesto.	Es la primera vez que se utiliza el aparato.	Es normal que se oigan ruidos la primera vez que se usa un aparato nuevo. El ruido debería desaparecer después de utilizar el aparato varias veces.
	El aparato se acaba de descalcificar.	Enjuagar el aparato con agua limpia.

BEEM
Designed for Life.

Garantía y limitaciones de responsabilidad

La garantía no cubre los defectos derivados de un uso indebido, calcificación, daños o intentos de reparación. Esto mismo es válido para el desgaste normal.

No asumimos ninguna responsabilidad por daños o daños consecuentes en caso de:

- Inobservancia del manual de instrucciones
- Uso inapropiado
- Manipulación inadecuada o inapropiada
- Reparaciones realizadas de forma indebida
- Modificaciones no autorizadas
- Uso de piezas o recambios externos
- Uso de piezas complementarias o accesorios inapropiados

Conservar el embalaje original durante el período de garantía del aparato para poder embalarlo adecuadamente en caso de devolución. Los daños de transporte provocan la pérdida del derecho de garantía.

Especificaciones técnicas

Número de artículo:	**06199**	**03022**
Color:	acero inoxidable-negro	acero inoxidable-oro
Número de modelo:	SA2.30.1	S2.30.1
Suministro de tensión:	230 V ~ 50 – 60 Hz	
Potencia:	1850 – 2200 W	
Clase de protección:	I	
Capacidad depósito de agua: :	máx. 3 litros	
Capacidad tetera: :	máx. 1 litro	
ID del manual de instrucciones:	Z 06119_03022 M BE V3 0921 dk	

Eliminación

Desechar el material de embalaje de manera respetuosa con el medioambiente, facilitando su reciclaje.

Este aparato cumple la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No tire este aparato a la basura doméstica, elimínelo de forma ecológica en un punto de recogida aprobado por las autoridades competentes.

Todos los derechos reservados.

BEEM
Designed for Life.

65 Contenuto della confezione

65 Panoramica dell'apparecchio

66 Informazioni sulle istruzioni per l'uso
66 Spiegazione dei simboli
66 Spiegazione delle indicazioni di pericolo

66 Uso consentito

67 Avvertenze di sicurezza

70 Prima del primo utilizzo

70 Installazione e collegamento dell'apparecchio

71 Utilizzo
71 Termostato
71 Rimozione / posizionamento del coperchio
71 Riempimento del serbatoio dell'acqua
71 Utilizzo del rubinetto di scarico

72 Preparazione
72 Bollitura dell'acqua
72 Riscaldamento dell'acqua
72 Bollitura a intermittenza

73 Suggerimenti per la preparazione del tè
73 Tè nero
74 Tè verde
75 Tè alle erbe
75 Bevande istantanee calde

75 Pulizia e cura
76 Pulizia del bricco per tè
76 Rimozione del calcare

77 Conservazione

78 Risoluzione dei problemi
79 Garanzia e limitazioni di responsabilità

79 Dati tecnici

79 Smaltimento

BEEM
Designed for Life.

Contenuto della confezione

- Serbatoio dell'acqua con zoccolo
- Coperchio del serbatoio dell'acqua
- Bricco per tè e coperchio
- Cavo di collegamento
- Istruzioni per l'uso

Controllare che non manchi nulla e che non si siano verificati danni durante il trasporto. Se l'apparecchio o il cavo di collegamento presentano danni, non utilizzare l'apparecchio (!), bensì contattare il servizio clienti.

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio, nonché eventuali pellicole protettive utilizzate come protezione durante il trasporto. **Non rimuovere mai la targhetta identificativa ed eventuali avvertenze!**

Panoramica dell'apparecchio

(**Figura A**)

1 Coperchio del bricco per tè
2 Bricco per tè
3 Manico del coperchio
4 Coperchio del serbatoio dell'acqua
5 Manici del serbatoio dell'acqua
6 Serbatoio dell'acqua
7 Termostato
8 Zoccolo
9 Spia di controllo del riscaldamento
10 Attacco dell'apparecchio
11 Rubinetto di scarico
12 Leva del rubinetto di scarico
13 Scarico del vapore

Congratulazioni!

Gentile Cliente,

siamo lieti che abbia deciso di acquistare questo **samovar.**

In caso di domande sull'apparecchio e sui ricambi / accessori, contatta il servizio di assistenza clienti tramite il nostro sito web: **www.beem.de**

Informazioni sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle per future consultazioni. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, è necessario consegnare anche queste istruzioni. Il produttore e l'importatore non si assumono alcuna responsabilità qualora le indicazioni contenute in questo manuale non vengano rispettate.

Spiegazione dei simboli

Simboli di pericolo: questi simboli indicano il pericolo di lesioni (ad es. causate da corrente o incendio). Leggere attentamente le relative indicazioni di sicurezza e attenervisi.

Attenzione: superfici calde!

Informazioni integrative

Idoneo al contatto con gli alimenti.

Leggere le istruzioni prima dell'uso!

Spiegazione delle indicazioni di pericolo

Le indicazioni di pericolo designano pericoli in caso di mancata osservazione delle indicazioni corrispondenti.

PERICOLO – rischio elevato che ha come conseguenza lesioni gravi o la morte

AVVERTENZA – rischio medio che può avere come conseguenza lesioni gravi o la morte

ATTENZIONE – rischio basso che può avere come conseguenza lesioni minori o moderate

AVVISO – il rischio può avere come conseguenza danni materiali

Uso consentito

- Questo apparecchio serve a riscaldare acqua per la preparazione di tè e bevande istantanee calde.
- Questo l'apparecchio è destinato all'uso in ambito domestico privato e in applicazioni simili, come ad esempio:
  - in cucina, per i dipendenti di negozi, uffici e altre attività commerciali simili;
  - nelle aziende agricole;

– dai clienti di motel, hotel e altre strutture residenziali simili;
– nei bed and breakfast.

- Utilizzare l'apparecchio solo con le modalità descritte nelle istruzioni. Ogni altro uso è considerato improprio.

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA: leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è provvisto l'apparecchio. La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai **bambini** di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che siano prive di esperienza e/o di conoscenza solo se sono sorvegliati o sono stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la **manutenzione affidata all'utente** non devono essere eseguite dai **bambini**, a meno che questi non abbiano compiuto 8 anni e siano sorvegliati.
- I **bambini** di età inferiore a 8 anni e gli animali devono essere tenuti lontano dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.

ATTENZIONE: superfici bollenti!
Durante e subito dopo l'uso, l'apparecchio e gli accessori sono molto caldi. Mentre l'apparecchio è in funzione, toccare esclusivamente i manici, la leva e il termostato. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio prima di pulirlo.

- Non superare mai il livello di riempimento massimo (tacca **MAX**). In caso di riempimento eccessivo del serbatoio dell'acqua, durante la bollitura potrebbe schizzare o fuoriuscire acqua bollente.
- L'apparecchio non è destinato a essere azionato con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.

BEEM
Designed for Life.

- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di collegamento in acqua o in altri liquidi e accertarsi che questi elementi non cadano in acqua e non possano bagnarsi.
- L'apparecchio deve essere sempre scollegato dalla rete elettrica quando incustodito e prima dell'assemblaggio, dello smontaggio, del riempimento e dello svuotamento del serbatoio dell'acqua o della pulizia.
- Per la propria sicurezza, prima di mettere in funzione l'apparecchio controllare sempre l'apparecchio e il cavo di collegamento per verificare che non siano presenti danni. Utilizzare l'apparecchio solo se correttamente funzionante.
- Non apportare modifiche all'apparecchio. Non riparare autonomamente il cavo di collegamento. L'apparecchio o il cavo di collegamento dell'apparecchio eventualmente danneggiati devono essere sostituiti dal produttore, dal servizio di assistenza clienti oppure da un laboratorio specializzato per evitare i rischi.
- Attenersi scrupolosamente alle indicazioni contenute nel capitolo "Pulizia e cura".

PERICOLO – Pericolo di scosse elettriche!

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non usare l'apparecchio in locali molto umidi.
- Qualora l'apparecchio dovesse cadere in acqua, interrompere immediatamente l'alimentazione elettrica. Non tentare di estrarre l'apparecchio dall'acqua mentre è collegato alla rete elettrica!
- Non toccare mai l'apparecchio e il cavo di collegamento con le mani umide se i componenti in questione sono collegati alla rete elettrica.
- Accertarsi che il vapore che fuoriesce non entra in contatto diretto con apparecchi elettrici o dispositivi contenenti parti elettriche.

AVVERTENZA – Pericolo di lesioni!

- Tenere lontani i bambini e gli animali dal materiale di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

Pericolo di ustioni causate da calore intenso, vapore bollente o condensa!

- Evitare il contatto con il vapore che fuoriesce. Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante la bollitura e il riscaldamento.

BEEM
Designed for Life.

- Mai versare acqua nel relativo serbatoio con l'apparecchio acceso. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di riempirlo nuovamente.
- Non muovere l'apparecchio durante la bollitura e il riscaldamento.
- L'acqua riscaldata è bollente! La manipolazione di liquidi molto caldi richiede cautela.

- Accertarsi che il cavo di collegamento non rappresenti un pericolo d'inciampo. Non deve sporgere dalla superficie sulla quale è posizionato l'apparecchio per evitare che lo stesso venga trascinato a terra.
- Il serbatoio dell'acqua va svuotato completamente, pulito e disinfettato a intervalli regolari. Esiste il pericolo di germi nocivi per la salute!

AVVERTENZA – Pericolo d'incendio

- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui sono presenti polveri facilmente infiammabili o vapori tossici ed esplosivi.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla insieme ad altri apparecchi (dal consumo elevato), per evitare il sovraccarico e un eventuale corto circuito (incendio).
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di materiale infiammabile. Non porre alcun materiale infiammabile (ad es. cartone, carta, legno o plastica) dentro o sopra l'apparecchio.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- In caso d'incendio: non utilizzare acqua per lo spegnimento! Soffocare le fiamme con una coperta ignifuga o con un estintore idoneo.

AVVISO– Pericolo di danni a cose e materiali

- Utilizzare l'apparecchio solo se montato correttamente! Prima di ogni utilizzo, verificare che il coperchio sia posizionato correttamente, la leva del rubinetto di scarico sia nella posizione corretta e il serbatoio dell'acqua sia riempito correttamente!
- Sistemare il cavo di collegamento in modo tale che non possa essere schiacciato oppure piegato e che non entri in contatto con superfici calde (incluse le superfici calde dell'apparecchio!).
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica se durante il funzionamento si verifica un difetto, in caso di interruzione di corrente o prima di un temporale.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio con il cavo di collegamento. Per staccare l'apparecchio dalla presa tirare sempre in corrispondenza della spina, mai il cavo!
- Proteggere l'apparecchio da altre fonti di calore, fiamme libere, temperature negative, umidità persistente, bagnato e urti.
- Per non compromettere il funzionamento dell'apparecchio ed evitare danni, utilizzare esclusivamente gli accessori originali del produttore.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 69 02.09.2021 09:48:21

Prima del primo utilizzo

1. Installare e collegare l'apparecchio (vedere capitolo "Installazione e collegamento dell'apparecchio").
2. Prima di preparare per la prima volta tè o bevande istantanee bollenti raccomandiamo di effettuare una prova per rimuovere eventuali residui di produzione. A tal fine, attenersi alle istruzioni riportate nelle sezioni "Utilizzo" e "Preparazione".

Alla prima messa in funzione si può sviluppare un leggero odore e/o fumo a causa degli additivi necessari per la produzione (ad es. grasso). Si tratta di un fenomeno normale e non costituisce un difetto dell'apparecchio.

3. Eventualmente, eseguire la procedura due volte. ***Non bere quest'acqua!***
4. Pulire l'apparecchio e gli accessori (vedere capitolo "Pulizia e cura").

Installazione e collegamento dell'apparecchio

NOTA BENE!

- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica installata a norma e conforme ai dati tecnici dell'apparecchio. La presa deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento per permettere una rapida interruzione dell'alimentazione elettrica.
- **Non** utilizzare l'apparecchio con cavi di prolunga.
- Non collocare l'apparecchio al di sotto di pensili o simili. La fuoriuscita di vapore potrebbe danneggiarli!
- Le superfici dei mobili possono contenere parti che potrebbero attaccarsi ai piedini d'appoggio dell'apparecchio, allentandone la presa. Eventualmente, porre una base idonea sotto i piedini di appoggio.

1. Collocare l'apparecchio sul piano della cucina o su un'altra superficie di lavoro asciutta, stabile, piana, resistente al calore e agli spruzzi d'acqua. Assicurare sufficiente spazio libero su tutti i lati (almeno 20 cm sui lati e 30 cm in alto).
2. Accertarsi che il termostato (**7**) sia stata girato in senso orario fino a percepire una resistenza.
3. Srotolare completamente il cavo di collegamento e collegarlo all'attacco dell'apparecchio (**10**)
4. Collegare il cavo di collegamento a una presa elettrica a norma e facilmente accessibile.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 70 02.09.2021 09:48:21

Utilizzo

Termostato

Tramite il termostato (**7**) è possibile accendere e spegnere l'apparecchio, nonché regolare la temperatura dell'acqua.

Accensione Ruotare il termostato in senso orario fino a percepire una resistenza.

Spegnimento Ruotare il termostato in senso antiorario fino a percepire una resistenza.

La spia di controllo del riscaldamento (**9**) si illumina appena l'elemento riscaldante dell'apparecchio avrà riscaldato l'acqua. Durante la bollitura a intervalli la spia di controllo del riscaldamento si accende a intermittenza.

Rimozione / posizionamento del coperchio

1. Afferrare il coperchio (**4**) per i relativi manici (**3**), quindi alzarlo.

Se l'apparecchio era in funzione, utilizzare presine o simili in quanto il coperchio potrebbe essere bollente. Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di riempirlo nuovamente.

2. Per chiudere il coperchio, posizionarlo sul serbatoio dell'acqua (**6**).

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Riempire il serbatoio dell'acqua (**6**) esclusivamente con acqua di rubinetto pulita e fresca. Non riempirlo con altri liquidi.

1. Rimuovere il coperchio (**4**) (vedere capitolo "Utilizzo" – "Posizionamento / Rimozione del coperchio").
2. Riempire il serbatoio dell'acqua con la quantità di acqua desiderata (massimo 3 litri). Prestare attenzione alla marcatura **MAX** che segnala la quantità massima die riempimento. Prestare attenzione, che la leva (**12**) sia girata verso sinistra (cfr. capitolo "Utilizzo" | "Utilizzo del rubinetto dell'acqua").
3. Posizionare il coperchio (vedere capitolo "Utilizzo" – "Posizionamento / Rimozione del coperchio").

Utilizzo del rubinetto di scarico

1. Per aprire il rubinetto e far scorrere l'acqua, girare la leva (**12**) verso il centro (**Figura B1**).
2. Una volta prelevata la quantità di acqua desiderata, girare la leva verso sinistra. Il rubinetto dell'acqua si richiude (**Figura B2**).

Preparazione

NOTA BENE!

- Non utilizzare l'apparecchio senz'acqua. In caso contrario, l'elemento riscaldante dell'apparecchio si spegne automaticamente (protezione da funzionamento a secco). In questo caso attendere il raffreddamento dell'apparecchio per circa 5 – 10 minuti prima di introdurre acqua e di riaccendere l'apparecchio.

Se occorre rabboccare l'acqua, spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio per qualche minuto. Durante l'apertura del coperchio (**4**), utilizzare presine o simili e prestare attenzione.

Bollitura dell'acqua

1. Riempire con acqua il serbatoio dell'acqua (**6**) (vedere capitolo "Utilizzo" – "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
2. Ruotare il termostato (**7**) in senso orario per accendere l'apparecchio e far bollire l'acqua. Si accende la spia di controllo del riscaldamento (**9**). L'acqua bolle in modo continuo fino all'evaporazione completa.

Riscaldamento dell'acqua

Se occorre solo riscaldare l'acqua, farla bollire una sola volta (vedere "Bollitura dell'acqua"). Non appena l'acqua bolle, ruotare il termostato (**7**) in senso antiorario fino a percepire una resistenza. La spia di controllo del riscaldamento (**9**) si spegne e anche l'apparecchio si spegne.
A poco a poco, se non prelevata e utilizzata, l'acqua si raffredda.

Bollitura a intermittenza

Per una bollitura dell'acqua con risparmio energetico, si raccomanda di selezionare l'impostazione bollitura a intermittenza. Con questa impostazione, il termostato regola l'apporto di energia in base a necessità. L'apparecchio spegne l'elemento riscaldante dopo la bollitura dell'acqua e lo riaccende non appena la temperatura dell'acqua scende.

A tal fine, far bollire l'acqua una sola volta (vedere "Bollitura dell'acqua"). Non appena l'acqua bolle, girare il termostato (**7**) verso il bassa quanto basta per far spegnere la spia di controllo del riscaldamento (**9**).

Non appena il termostato riaccende l'elemento riscaldante, la spia di controllo del riscaldamento si accende di nuovo.

Spegnere l'apparecchio dopo ogni utilizzo, girando il termostato in senso antiorario fino a percepire una resistenza. Staccare la spina dalla presa e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo e / o riporlo (vedere capitolo "Pulizia e cura").

BEEM
Designed for Life.

Suggerimenti per la preparazione del tè

Non tutti i tè sono uguali. Alla lettera, il tè è solo un infuso acquoso della pianta del tè Camellia sinensis. Il tè può essere verde o nero. Occorre poi distinguere i prodotti simili al tè, i cosiddetti tè ai frutti e alle erbe.

Ciò vuol dire che anche la preparazione del tè non può essere la stessa. A seconda del tipo, i tè si mettono in infusione con acqua calda diversa al fine di tirare fuori le sostanze preziose e il gusto di ciascun tipo di tè, da un lato, e di preservali, dall'altro. Per questo motivo i diversi tipi prevedono anche un tempo di infusione diverso.

Di seguito abbiamo raccolto un paio delle informazioni di base più importanti per la preparazione del tè. Attenersi sempre anche alle indicazioni per la preparazione riportate sulle confezioni.

Tè nero

Per la preparazione del tè nero, procedere come segue.

1. Riempire con acqua il serbatoio dell'acqua (**6**) (vedere capitolo "Utilizzo" – "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
2. Riempire un infusore con foglie di tè (un cucchiaino a tazza circa) o bustine di tè (1 bustina circa per 1 – 2 tazze).

Più foglie o bustine di tè ci sono e meno acqua si mette nel bricco del tè, più forte è il concentrato di tè ottenuto. Consiglio: prendere più tè per ottenere un vero concentrato (i conoscitori preparano l'infuso con circa 3 g per 200 ml di acqua).

3. Posizionare il infusore nel bricco del tè (**2**) e chiudi il coperchio (**1**) del bricco del tè.
4. Posizionare il coperchio (**4**) sul serbatoio dell'acqua (vedere capitolo "Utilizzo" – "Posizionamento / Rimozione del coperchio").
5. Posizionare il bricco per tè sul coperchio. In questo modo si preriscalda il bricco per tè durante la bollitura dell'acqua.
6. Ruotare il termostato (**7**) in senso orario fino a percepire una resistenza per accendere l'apparecchio e far bollire l'acqua. Si accende la spia di controllo del riscaldamento (**9**).
7. Appena l'acqua bolle, girare il termostato in senso antiorario quanto basta per far spegnere la spia di controllo del riscaldamento (vedere. capitolo "Preparazione" – "Bollitura a intermittenza").
8. Rimuovere il bricco per tè dal serbatoio dell'acqua.
9. Versare l'acqua bollente che esce dal serbatoio dell'acqua sul tè contenuto nel bricco per tè (vedere capitolo "Utilizzo" – "Utilizzo del rubinetto di scarico").
10. Posizionare di nuovo il bricco per tè sul serbatoio dell'acqua. Il vapore che risale dal serbatoio dell'acqua mantiene il concentrato di te presente nel bricco del tè alla temperatura necessaria per l'"infusione".
11. Una volta trascorso il tempo di infusione desiderato, estrarre l'infusore dal bricco.

12. Versare il concentrato presente nel bricco per tè in una tazza o un bicchiere da tè e riempire con acqua calda del serbatoio dell'acqua. In questo modo è possibile variare l'intensità e il gusto del tè come si desidera.

È possibile lasciare il bricco per tè sul serbatoio dell'acqua anche una volta trascorso il tempo di infusione, mentre l'apparecchio è in funzione. In questo modo il concentrato di tè si mantiene caldo.

Tè verde

Con il samovar è possibile preparare anche il tè verde. Tuttavia, non occorre versarvi sopra acqua bollente. A seconda del tipo, la temperatura ideale è compresa tra 50–70 °C. Più il tè è pregiato, più bassa è la temperatura ottimale dell'acqua. Anche il tempo di infusione varia a seconda della qualità del tè. La maggior parte dei tè deve stare in infusione per 1–3 minuti. Il tè verde più pregiato deve stare in infusione solo 1–1½ minuti.

In caso si utilizzino le bustine di tè, attenersi assolutamente alle indicazioni per la preparazione del produttore.

Per la preparazione del tè verde, procedere come segue.

1. Riempire con acqua il serbatoio dell'acqua (**6**) (vedere capitolo "Utilizzo" – "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
2. Riempire un infusore con foglie o bustine di tè.

In linea di massima, la dose del tè verde è inferiore rispetto al tè nero. Usarne circa 1 g per 100 ml di acqua oppure 1 cucchiaino raso per 200 ml di acqua.

3. Posizionare il infusore nel bricco del tè (**2**) e chiudi il coperchio (**1**) del bricco del tè.
4. Posizionare il coperchio (**4**) sul serbatoio dell'acqua (vedere capitolo "Utilizzo" – "Posizionamento / Rimozione del coperchio").
5. Posizionare il bricco per tè sul coperchio. In questo modo si preriscalda il bricco per tè durante la bollitura dell'acqua.
6. Preriscaldare anche le tazze riempendole di acqua calda.
7. Ruotare il termostato (**7**) in senso orario fino a percepire una resistenza per accendere l'apparecchio e far bollire l'acqua. Si accende la spia di controllo del riscaldamento (**9**).
8. Appena l'acqua bolle, girare il termostato in senso antiorario quanto basta per far spegnere la spia di controllo del riscaldamento (vedere capitolo "Preparazione" – "Bollitura a intermittenza").
9. Far raffreddare l'acqua circa 5 – 6 minuti.
10. Rimuovere il bricco per tè dal serbatoio dell'acqua.
11. Versare l'acqua calda che esce dal serbatoio dell'acqua sul tè contenuto nel bricco per tè (vedere capitolo "Utilizzo" – "Utilizzo del rubinetto di scarico").

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 74 02.09.2021 09:48:23

12. Posizionare di nuovo il bricco per tè sul serbatoio dell'acqua. Il vapore che risale dal serbatoio dell'acqua mantiene il concentrato di te presente nel bricco del tè alla temperatura necessaria per l'"infusione".
13. Una volta trascorso il tempo di infusione desiderato, estrarre l'infusore dal bricco.
14. Versare il concentrato presente nel bricco per tè in una tazza o un bicchiere da tè e riempire con acqua calda del serbatoio dell'acqua. In questo modo è possibile variare l'intensità e il gusto del tè come si desidera.

Tè alle erbe

La preparazione del tè alle erbe e di altri tipi di tè, ad esempio ai frutti, al rooibos e alle spezie, è simile a quella del tè nero (vedere capitolo "Suggerimento per la preparazione del tè" – "Tè nero"). Le varie miscele richiedono un tempo di infusione di circa 5-10 minuti a seconda del tipo.

Le miscele di tè alle erbe possono contenere, talvolta, dei germi (ad es. la salmonella) che vengono uccisi dal calore. Pertanto, l'infusione del tè alle erbe deve sempre avvenire con acqua bollente. Solo così si può essere certi di consumare un alimento sicuro!

Inoltre, le miscele di tè alle erbe contengono spore, che non vengono uccise dall'acqua bollente. Esse possono proliferare nell'acqua calda. Per questo motivo, non bisogna lasciar riposare per molte ore l'infuso di tè alle erbe.

Bevande istantanee calde

Per la preparazione delle bevande istantanee calde, ad es. il caffè solubile, mettere la quantità desiderata in una tazza e versarvi sopra l'acqua bollente del samovar (vedere capitolo "Utilizzo" – "Utilizzo del rubinetto di scarico").

Pulizia e cura

NOTA BENE!

- L'apparecchio e gli accessori **non** sono lavabili in lavastoviglie.
- Rimuovere regolarmente il calcare dall'apparecchio.
- Per la pulizia non utilizzare prodotti detergenti tossici, corrosivi o abrasivi, né spugne abrasive. Possono danneggiare la superficie.

1. Svuotare completamente l'apparecchio.
2. Strofinare l'alloggiamento con un panno umido. All'occorrenza, utilizzare del detersivo per rimuovere lo sporco più ostinato.
3. Risciacquare bene il serbatoio dell'acqua (**6**) con acqua pulita.
   AVVISO: Durante l'operazione, non immergere lo zoccolo (**8**) dell'apparecchio nell'acqua!

4. Lavare il bricco per tè (**2**) e il coperchio (**4**) con acqua calda e del detersivo.
5. Asciugare bene tutte le parti prima di rimontare e / o riporre l'apparecchio.
6. Controllare regolarmente il cavo di collegamento per escludere la presenza di danni.

Pulire regolarmente l'alloggiamento e l'esterno del bricco per tè, al fine di rimuovere polvere, impronte o altre macchie e untuosità. A tal fine, raccomandiamo di utilizzare il ***panno di pulizia Premium BEEM****. Questo panno, impregnato di sostanze specifiche, rimuove con una passata polvere e impronte antiestetiche, senza graffi e preservando il materiale. Non è necessario un ulteriore detergente. Il* ***panno di pulizia Premium BEEM*** *è disponibile presso i rivenditori specializzati, direttamente sulla nostra Homepage* ***www.beem.de*** *o, su richiesta, tramite il nostro servizio clienti.*

Pulizia del bricco per tè

I residui di tè nel tempo possono sporcare il bricco. Pertanto, occorre rimuoverli a fondo regolarmente (almeno ogni 4 settimane).

A tal fine, raccomandiamo di utilizzare le ***tavolette detergenti Premium BEEM****, che rimuovono i residui in modo semplice e rapido. Inoltre, le pasticche di pulizia preservano il materiale e garantiscono una pulizia a prova di alimenti, per godersi il vero sapore del tè. Le* ***pasticche di pulizia Premium BEEM*** *sono disponibili presso i rivenditori specializzati, direttamente sulla nostra Homepage* ***www.beem.de*** *o, su richiesta, tramite il nostro servizio clienti.*

Pulizia con le pasticche di pulizia Premium BEEM

1. Sciogliere una pasticca di pulizia in acqua calda a 60 – 70 °C.
2. Versare la soluzione nel bricco per tè (**2**).
3. Chiudere il bricco per tè e agitarlo onde inumidire l'interno con la soluzione detergente.
4. Lasciar agire la soluzione detergente qualche minuto.
5. Rimuovere la soluzione detergente e lavare a fondo il bricco da tè più volte.

Le pasticche di pulizia BEEM non hanno alcun effetto anticalcare!

Rimozione del calcare

I depositi di calcare non solo compromettono la qualità del tè e dell'acqua, ma provocano anche dispersioni di energia e riduzione della durata dell'apparecchio. Più lo strato di calcare è spesso, più sarà difficile rimuoverlo.

Pertanto, raccomandiamo di rimuovere i depositi di calcare in base alla qualità dell'acqua della zona e alla frequenza di utilizzo regolarmente (ogni 2 – 6 settimane circa) con un anticalcare.

I primi segni che indicano la necessità di rimuovere il calcare sono la difficoltà nella formazione di vapore e un rallentamento della bollitura dell'acqua. I depositi di calcare sul corpo del serbatoio del samovar possono comportare lo spegnimento precoce dell'apparecchio.

Per la rimozione del calcare, raccomandiamo di usare ***l'anticalcare concentrato Premium BEEM****. L'****anticalcare concentrato Premium BEEM,*** *efficace e sicuro per gli alimenti, è disponibile presso i rivenditori specializzati, sulla nostra Homepage* ***www.beem.de*** *o, su richiesta, tramite il nostro servizio clienti.*

Rimozione del calcare con l'anticalcare concentrato Premium BEEM

1. Riempire il serbatoio dell'acqua (**6**) fino alla tacca con una soluzione concentrato-acqua di massimo 1:20 (una parte di concentrato e 20 parti di acqua).
2. Ruotare il termostato (**7**) in senso orario fino a percepire una resistenza per accendere l'apparecchio. Si accende la spia di controllo del riscaldamento (**9**). La soluzione bolle.
3. Appena la soluzione bolle, girare il termostato in senso antiorario fino allo spegnimento della spia di controllo del riscaldamento (vedere capitolo "Preparazione" – "Bollitura a intermittenza"). Lasciar agire la soluzione per un po' di tempo.
4. Far defluire la soluzione dal rubinetto di scarico (**11**) in modo da rimuovere i residui di calcare anche da quest'ultimo (vedere capitolo "Utilizzo" – "Utilizzo del rubinetto di scarico").
5. Per lavare l'apparecchio, riempire due volte il serbatoio con acqua pulita. A questo punto, il calcare è stato rimosso e l'apparecchio è pronto per essere riutilizzato.

Conservazione

Staccare l'apparecchio dall'alimentazione se non lo si utilizza per un lungo periodo. Pulire ancora una volta l'apparecchio (vedere capitolo "Pulizia e cura"), per evitare l'eventuale formazione di muffa. La muffa può causare macchie e danni all'apparecchio non più rimovibili / riparabili. Attendere il completo raffreddamento dell'apparecchio e di tutti gli accessori.

Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un luogo asciutto, pulito, senza gelo, al riparo dalla luce solare diretta e inaccessibile a bambini e animali.

BEEM
Designed for Life.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, verificare in primo luogo se è possibile risolvere autonomamente il problema. Qualora non sia possibile risolvere il problema con i seguenti passaggi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Non cercare di riparare autonomamente un apparecchio elettrico difettoso!

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	Il collegamento tra il cavo di collegamento e l'apparecchio non è posizionato correttamente o la spina di rete non si infila correttamente nella presa.	Correggere i collegamenti.
	La presa elettrica è difettosa.	Provare un'altra presa.
	Manca l'alimentazione elettrica.	Controllare il fusibile del collegamento elettrico.
	Il termostato (**7**) non si attiva..	Ruotare il termostato in senso orario fino a percepire una resistenza.
È scattato il fusibile nella scatola fusibili.	Ci sono troppi apparecchi collegati allo stesso circuito elettrico.	Ridurre il numero di apparecchi collegati al circuito elettrico.
Dall'apparecchio fuoriesce acqua.	C'è troppa acqua nel serbatoio dell'acqua (**6**).	Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua!
	Il rubinetto di scarico (**11**) è ancora aperto.	Chiudere il rubinetto di scarico e accertarsi che la leva (**12**) non sia bloccata.
Dal rubinetto di scarico fuoriesce poca acqua o non fuoriesce affatto.	Il rubinetto dell'acqua è ostruito.	Pulire il rubinetto di scarico.
	L'apparecchio contiene calcare.	Rimuovere il calcare dall'apparecchio.
Durante l'uso si sprigiona un cattivo odore.	È la prima volta che si usa l'apparecchio.	Quando si usa un nuovo apparecchio per la prima volta, spesso si sprigionano odori. L'odore dovrebbe scomparire dopo alcuni utilizzi.
	Dall'apparecchio è già stato rimosso il calcare.	Risciacquare l'apparecchio con acqua pulita.

BEEM
Designed for Life.

Garanzia e limitazioni di responsabilità

La garanzia non copre tutti i difetti derivanti da un uso non conforme, incrostazioni di calcare, danneggiamenti o tentativi di riparazione. Lo stesso vale anche per la normale usura.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni o i danni conseguenti in caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni per l'uso
- utilizzo non conforme alla destinazione d'uso
- trattamento inadeguato o improprio
- riparazioni non eseguite a regola d'arte
- modifiche non consentite
- utilizzo di parti o ricambi di terzi
- utilizzo di accessori o complementi non adatti

Per il periodo della garanzia dell'apparecchio, conservare l'imballaggio originale per poter confezionare correttamente l'apparecchio in caso di restituzione. I danni da trasporto comportano l'estinzione del diritto alla garanzia.

Dati tecnici

Codici articoli:	**06199**	**03022**
Colore:	acciaio inossidabile-nero	acciaio inossidabile-oro
Codici modelli:	SA2.30.1	S2.30.1
Alimentazione:	230 V ~ 50 – 60 Hz	
Potenza:	1850 – 2200 W	
Classe di protezione:	I	
Capacità serbatoio dell'acqua:	max. 3 litri	
Capacità Bricco per tè:	max. 3 litro	
ID delle istruzioni per l'uso:	Z 06119_03022 M BEV3 0921 dk	

Smaltimento

Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e predisporne il riciclaggio.

Questo apparecchio è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non smaltire questo apparecchio come un normale rifiuto domestico, bensì nel rispetto dell'ambiente tramite un'azienda di smaltimento ufficialmente autorizzata.

Tutti i diritti riservati.

BEEM
Designed for Life.

06119_DE-EN-FR-ES-IT_A5_V3.indb 80 02.09.2021 09:48:26